



— Pages 6 à 11

50 ans
La Voix de l'Est

VOL. 49 — NO 58 GRANBY, 4 SEPTEMBRE 1984

MARDI

Livraison domicile \$2.40 par semaine.
 Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Météo

Nuageux avec quelques averses dispersées, vents modérés; min. 9, max. 18. Précip.: 40 pc. Mercredi: quelques averses.

BOMBE
 à la
 gare Centrale
 de Montréal
 Destinée au pape?



3 MORTS
 et une quarantaine
 de blessés

— Pages 2 et 3



MERCERIE JOS. LAMOUREUX
 Habits sur mesures
 149, Laurier,
 Le Centre du Pantalon
 Granby, 372-8243



Ne vous laissez pas monter de bateau.

hissez les voiles et rendez-vous chez JOS:



L-10267

A ne pas répéter

Pierre Cyr a enfin goûté aux grosses saucisses polonaises dont il parlait tant depuis deux ans... mais si peu puisqu'il en a à peine pris une bouchée et qu'il n'en veut plus rien savoir...

— O —

On ne sait si c'est parce qu'il est papa depuis peu, mais Gilles Roy est enclin à la distraction par les temps qui courent... cela fait deux fois en moins de quelques jours qu'il attache son chien à la mauvaise chaîne et qu'il doit le courir à travers le village de Ste-Cécile de Milton...

— O —

Si vous voulez écouter un film paisiblement au ciné-parc n'allez pas avec Lucie Goulet, elle passe toute la soirée à gigoter...

— O —

A la recherche d'une photo du pape, Robert Matton n'a pas été pris au sérieux quand il a proposé d'utiliser la sienne... on lui a vite répondu qu'il avait bien plus l'air d'un Papous que d'un pape...

— O —

Henri et Alice Roy célèbrent aujourd'hui leur 47e anniversaire de mariage... tout un bail!

— O —

Ne savant que faire du congé de la Fête du travail, Jacques Forand a passé deux jour à visionner des vidéo.



Assis sur ses bagages, ce jeune homme a reçu les premiers soins pour des blessures au dos et à la tête.



Les enquêteurs se sont précipités sur les débris pour tenter de trouver quelque indice devant expliquer l'attentat et localiser le ou les auteurs. Montréal n'a malheureusement plus rien à envier aux grandes villes où de tels crimes se produisent périodiquement.



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Bolvin, Granby. J2G 2L9
Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass.
L-002

tél: 378-7945
378-7911

Une bombe saute à la gare Centrale de Montréal

3 MORTS

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Une violente explosion survenue dans un ca-

sier à consigne automatique dans le secteur est de la gare Centrale de Montréal à 10h20 lundi a fait trois morts et près d'une quarantaine de blessés.

La déflagration a été d'une violence telle que les autorités policières ne pouvaient toujours pas identifier le sexe des victimes et encore moins leur identité en fin de journée, hier.

Une lettre annonçant l'explosion avait été reçue vendredi dernier au comptoir de Via Rail et dans les bureaux de différents médias. La Presse Canadienne a photographié celle reçue par la société ferroviaire où sont proférées des menaces à l'endroit du Vatican et du pape.

Le texte est coiffé des mots: "9h30 a.m. september 3, 1984".

Hier les stations radiophoniques CKVL et CKAC ont reçu des communiqués de groupes revendiquant la responsabilité de l'attentat.

La plupart des personnes touchées étaient parmi les 150 personnes qui attendaient pour monter à bord du train en partance pour Ottawa. Elles étaient rassemblées près des portes donnant accès aux quais d'embarquement situés au sous-sol de la gare. Quelques voyageurs occupés à retirer ou à placer des bagages dans un casier ont été blessés par des pans de casiers qui ont volé dans les airs sous la violence de la détonation.

Un suspect coiffé à la Bo Derek a été appréhendé en début d'après-midi. Les enquêteurs de la CUM entendent interroger plusieurs témoins pour tenter d'en savoir plus long sur l'explosion dévastatrice.

Urgence Santé a reconduit 25 blessés, dont 13 femmes, dans sept hôpitaux montréalais. La vie d'aucun d'eux n'est en danger, a assuré le directeur d'Urgence Santé, Bernard Lefebvre. Ils souffrent de lacerations, de coupures diverses, de brûlures et de chocs nerveux.

D'autres personnes touchées ont utilisé des taxis pour se rendre à l'hôpital, ce qui rend difficile l'évaluation précise du nombre de blessés.

A 11h40, alors que des policiers des sections technique, tactique et d'homicide s'employaient à dégager les corps, éteindre les flammes et porter secours aux blessés, un appel téléphonique reçu à la société Via Rail

annonce qu'une deuxième bombe explosera dans les prochaines minutes.

Malgré les efforts des spécialistes en explosif, les recherches pour retrouver cette deuxième bombe étaient demeurées vaines en fin d'après-midi. La nature du premier explosif n'a pu être révélée. Les experts devront analyser les débris récupérés avant d'être fixés.

Le hall de l'hôtel Reine Elizabeth a dû être évacué. La gare Centrale a été fermée et le transport par train se fera à partir des gares de ville Mont-Royal, Dorval et Saint-Laurent jusqu'à nouvel ordre.

Le service des trains de banlieue a été interrompu pour toute la journée d'hier mais devrait reprendre aujourd'hui.

Le porte-parole de CN, Jean-Guy Brodeur, a déclaré hier que deux à trois appels de menaces étaient reçus mensuellement à la gare Centrale. Une lettre comme celle de vendredi serait chose rare, a-t-il ajouté.

Ainsi la semaine dernière, un appel anonyme annonçant qu'une explosion surviendrait entre le 1er et le 8 septembre avait été enregistré et une enquête avait été ouverte.

M. Brodeur estime que le bilan de la catastrophe aurait été plus lourd si la bombe avait explosé une journée ordinaire, en raison de tous les travailleurs qui circulent en semaine. Parce que c'était congé férié, il y avait au moment de l'explosion moins de monde qu'en temps ordinaire à cette heure de la journée.

Sommaire

Annonces classées	15
Commentaires	6
Décès	17
Grands titres	14
Jeux	18
Région	4
Roman	16
Sports	19
Statistiques	20



La Quotidienne

616
5782

La Voix de l'Est

ANNONCES CLASSÉES MAINTENANT

les bureaux de notre service d'annonces classées seront ouverts

de 8h. à 17h30.
372-5436

Depuis 50 Ans témoin de votre quotidien

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

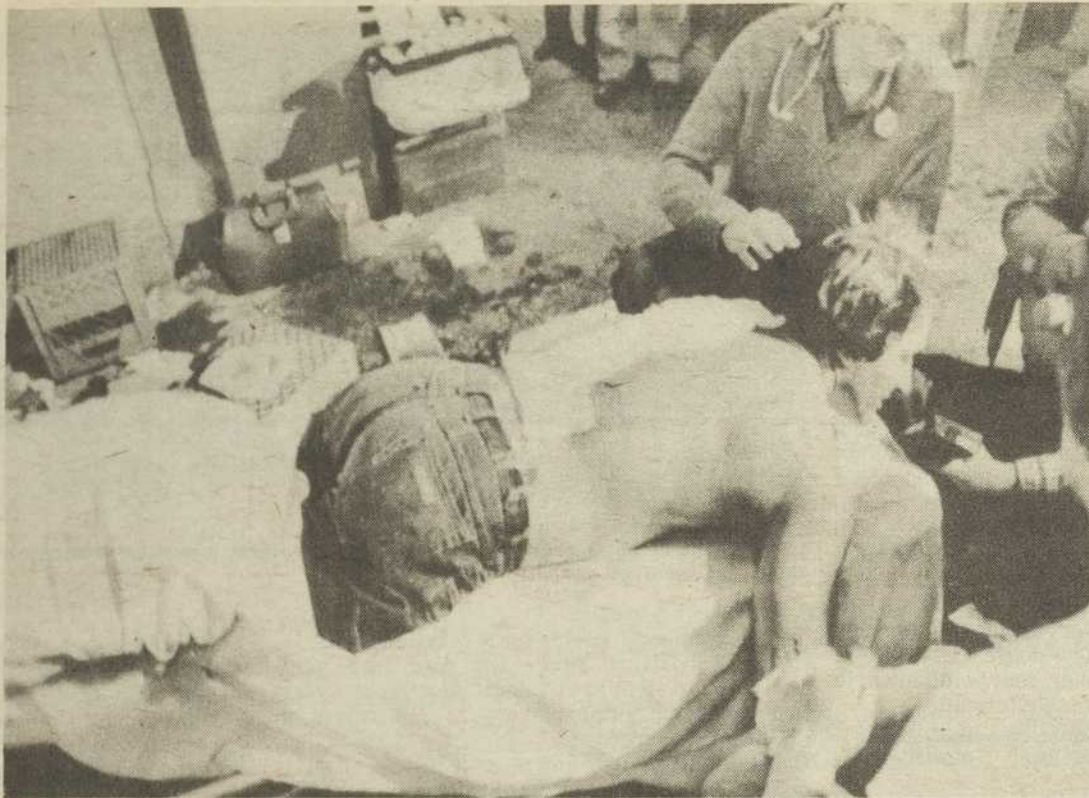
Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directeur de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.





Cet homme, atrocement brûlé, a trouvé le courage d'accorder donner une entrevue à un journaliste d'une station radiophonique montréalaise. Les auditeurs ont

d'ailleurs pu entendre ses cris lorsqu'un secouriste a apposé un pansement sur ses plaies.

LE PAPE VISÉ?

MONTREAL (PC) — Quelques jours à peine avant l'explosion de lundi Via Rail avait reçu une lettre anonyme au contenu incohérent, annonçant "la fin du Vatican impie" le 3 septembre, soit ce même lundi.

Les policiers se sont jusqu'à maintenant refusé



Enquêteurs et journalistes constatent la gravité des dégâts.

à commenter la missive, écrite pour la plus grande part en anglais, en caractères majuscules et adressée à l'attention du directeur d'Amtrak, la société américaine de transport ferroviaire.

Les agences de nouvelles ont reçu plusieurs menaces de même nature récemment.

Voici le texte de la lettre (traduction libre):
"A 9h30, le 3 septembre 1984, ce sera la FIN du Vatican IMPIE tuer les papes - banques - très sanglante papauté en premier, 18 papes, morts violemment, pape Léon a émis les Tomos - premier à mourir paisiblement dans son lit."

"Cosmic IAMTRACK Je Suis (en français) - To: Directeur Em-Up-Ag Je SUIS voie verily Gare centrale 800 Dorchester dangereuse montréalité R. R. Cro - Cana destinée Abraham-Anna 84 10 commandements Wrec."

Entre ces lignes, on peut également lire: "Vous aurez du sang sur vos mains, prenez garde (en français), n'oubliez pas 9-3-19, Lee Private Hosp, Lake Ave. N.Y."

Le sourire matinal

Proverbe italien: un baiser sans moustache est comme un jambon sans moutarde.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

"Des gens projetés et deux personnes en feu"

MONTREAL (PC) — "J'ai senti une poussée dans le dos, j'ai vu du feu et de la fumée qui volaient partout. Je me suis mise à courir de toutes mes forces. Ça criait partout".

Christine Legault, 24 ans de Côteau-Station, près de Valleyfield, revenait de vacances en compagnie de son mari. Ils devaient emprunter la liaison Montréal-Ottawa pour rentrer à la maison.

"On s'en est tiré parce qu'on était loin dans la file", a expliqué Roger Jean encore tout couvert de cendres.

Dick Kropp, dans la quarantaine, d'Ottawa, a dit être tombé à la suite de l'explosion après avoir été aveuglé par la fumée. Trois heures après l'événement son épouse et lui attendaient toujours l'autobus qui devait les conduire à la gare de Dorval.

Pour leur part Andrée Dutil et Fabienne Plante, toutes deux âgées de 21 ans, se rendaient à North Bay pour apprendre l'anglais. Une fois sorties de la gare, elles ont vite téléphoné à leurs parents, à Québec-

pour les rassurer avant de poursuivre leur route en se disant que décidément leur périple commençait bien mal.

Danielle Larose, employée de Via Rail, a soudainement senti vibrer son appareil de contrôle. Deux heures plus tard elle semblait encore secouée mais non surprise car elle sait que la compagnie reçoit souvent des appels de menaces.

Jean Paquette, du service de vente de billets, a vu "des gens projetés et deux personnes en feu. Mon ordinateur a lâché". Il a d'abord aidé les passagers à sortir de la gare puis a décidé de quitter les lieux quand un collègue lui a dit qu'un homme avait téléphoné pour dire: "Vous avez aimé le son de la première; y va en avoir une deuxième." Il s'en est tiré avec un mal d'oreille dû à la déflagration.

Benoît Martineau, également vendeur de billets a vu "un quai qui tombait en pièces et des casiers qui tombaient sur les gens et des vitres qui éclataient".

Le porteur Marcel Gaudreau a aperçu un homme qui a perdu tout un côté du visage dans l'explosion et un autre avec une jambe sectionnée.



le collège

d'enseignement général et professionnel

de granby

235 ST-JACQUES, GRANBY, P.Q., CANADA
J2G 3N1 TEL. (514) 372-6614

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE DE DÉSIGNATION DE TROIS (3) PARENTS

BUT: Les parents dont un ou des enfants fréquentent le COLLEGE DE GRANBY sont, par la présente, invités à une réunion aux fins d'élire trois (3) représentants pour siéger au Conseil d'administration du CEGEP de Granby.

Cette assemblée s'inscrit dans la Loi des Collèges d'Enseignement Général et Professionnel.

DATE: Jeudi, le 13 septembre 1984.

HEURE: 19H00

LIEU: Salle du Conseil d'administration (Local A-241)

DRÖITE DE VOTE: Le père et la mère de l'étudiant ou son tuteur, ou toute personne assumant la garde de droit de l'étudiant.

Le Secrétaire général
MICHEL BOISCLAIR

L-11827



L'oeuvre d'un dément ou un message savamment codé: la lettre que le directeur d'Amtrak a reçu il y a quelques jours.



Hino
SIGNE DE QUALITÉ

32.000 lbs poids total charge
LE PLUS GRAND MANUFACTURIER DE
MOTEURS DIESELS AU MONDE.
(ASSEMBLÉ AU CANADA)
garantie unique limitée jusqu'à 200.000km ou 60
mois dans le marché des poids moyens.
Il n'y a qu'un seul choix: HINO

GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA INC.
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Deux morts et une quinzaine de blessés

par Claire DesGens

GRANBY — Deux morts et une quinzaine de blessés, tel est le tragique bilan routier de la longue fin de semaine de la fête du travail pour Granby et la région.

L'un des deux accidents mortels survenus durant le week-end s'est produit sur la route 137 (route de Ste-Cé-

cile de Milton) dans le canton de Granby près de l'intersection de la route 112 dimanche soir vers 17h30. Trois véhi-

cules ont été impliqués, en plus de provoquer la mort instantanée de l'un des conducteurs. Cinq autres personnes

ont été blessées dont une très grièvement.

Le tout est survenu lorsqu'un véhicule qui tentait un dépassement sur une ligne double a donné contre une automobile qui arrivait en sens inverse. Le véhicule qui venait d'être dépassé ne pouvant éviter à temps les deux accidentés est allé à son tour emboutir le tas de ferraille.



L'automobile de M. Gaétan Roy, la victime d'un accident mortel survenu dans le canton de Granby, est une perte totale.

photo Alain Dion

La victime de cette tragédie routière est M. Gaétan Roy, de Longueuil. Ce dernier était accompagné de sa fille Mélanie âgée de quatre ans au moment du choc et elle fut transportée au Centre hospitalier de Granby souffrant de plusieurs contusions et de maux de ventre. Elle y repose toujours au département de pédiatrie mais sa vie n'est pas en danger.

Les autres personnes impliquées sont M. Léonard Brunelle et son fils Michel âgé de sept ans de St-Liboire. M. Brunelle qui avait d'abord été transporté au CHG a été transféré d'urgence à l'hôpital Notre-Dame de Montréal où son état serait encore très critique. Par contre, son fils qui a été gardé sous observation au département de pédiatrie du CHG doit recevoir son congé dans les prochains jours. Les passagers du troisième véhicule, M. Camille Violette et ses deux enfants, Stéphane huit ans et Frédéric trois ans de St-Eusèbe de Témiscouata s'en sont tirés avec quel-

ques égratignures.

Un deuxième accident mortel est survenu à l'intersection des routes 112 et 227 samedi à minuit et quart à Ste-Marie de Monnoir. La victime, un motocycliste de 33 ans, M. Réjean Lefebvre, de Greenfield Park, a perdu la vie sur le coup lorsque son engin fut happé par une automobile. Les passagers du véhicule, Claude Caron et Diane Mainville, de St-Hubert, n'ont subi aucune blessure.

Plusieurs blessés...

Deux accidents de la circulation ont fait cinq blessés dimanche à Sutton. Le premier est survenu vers 3h50 en face du 68 de la rue Western alors qu'un automobiliste a perdu le contrôle de sa petite voiture qui a par la suite capoté dans le fossé. Le conducteur, M. Larry Page, 34 ans de Sutton a été blessé légèrement.

Par ailleurs, toujours à Sutton sur la route 139 près du chemin Scenic, un face à

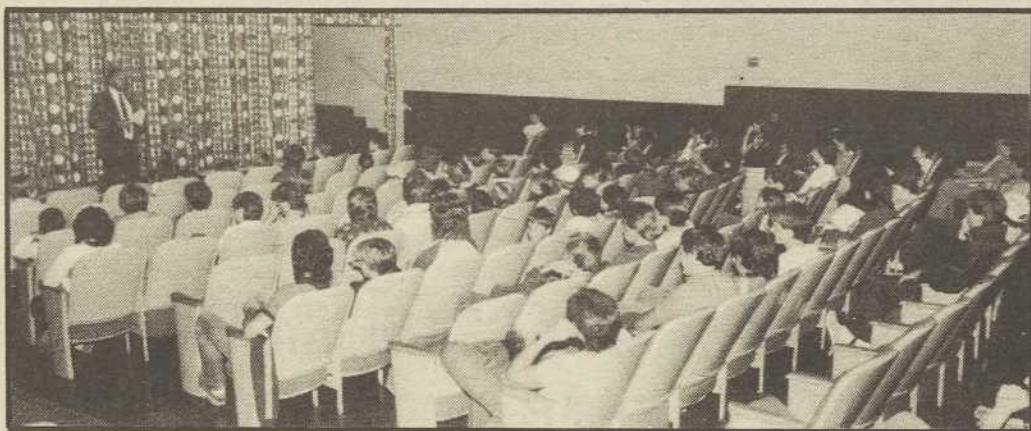
face impliquant deux véhicules a fait quatre blessés dimanche soir dont deux ont subi de graves blessures. Un des conducteurs ayant les facultés affaiblies par l'alcool serait la cause de la collision.

Les victimes: Walter Patrick Bays, 71 ans, Evelynne Bays, 79 ans, Edwards Fisher, 69 ans et Emma Clark Fisher, 64 ans. Gravement blessés, M. et Mme Fisher sont traités à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins. Michel Kierdelewicz et Jo Feller, également impliqués dans l'accident, s'en sont tirés indemnes.

Deux autres accidents de la route seraient survenus tous les deux sur la route 116 près du Club de golf à Acton Vale hier mais au moment d'aller sous presse, les rapports policiers n'étant pas disponibles, il a été impossible de connaître l'identité des victimes. Par contre, aucune perte de vie n'a été rapportée dans ces incidents mais il y aurait eu au moins quatre blessés.

La Voix de l'Est

BONNE CHANCE À TOUS NOS CAMELOTS!



Dans le cadre de son cinquantième anniversaire de fondation, La Voix de l'Est a mis sur pied un concours d'enveloppes mystères pour son équipe de camelots.

On aperçoit sur la photographie M. Jean-Nil Laplante, directeur du service du tirage, en train d'expliquer les détails du concours lors d'une réunion qui s'est tenue, vendredi le 24 août au cinéma des Galeries de Granby, et qui s'est terminée par la diffusion d'un film.

L-11225

PUBLI-REPORTAGE

Depuis 50 Ans témoin de votre quotidien

POUR TOUT SAVOIR Chez-nous et Ailleurs



- * Shefford
- * Brome-Missisquoi
- * St-Hyacinthe
- * Partout au Canada

LA SOIRÉE DES ÉLECTIONS
sur nos ondes à compter de 19H30

Chefrediac 1450

- * Une équipe de 20 personnes
- * Des reporters dans Shefford, Brome-Missisquoi, St-Hyacinthe
- * Des commentateurs, des analyses...
- * Traitement des résultats sur ordinateurs

PRÉSENT CHEZ-NOUS

L-11222

Sexagénaire agressé chez lui

SUTTON (CD) — Un homme de 61 ans a été victime d'une tentative de vol qualifié dans sa propre résidence en fin de semaine dans la municipalité de Sutton.

Le tout se serait déroulé très rapidement, tout au plus dix minutes selon une source policière. Il était environ 22h00 samedi soir lorsqu'un individu s'est présenté chez ce résident de la rue Lawrence-Smith prenant la précaution d'activer la sonnette d'entrée.

Le sexagénaire qui était à regarder la télévision est allé ouvrir la porte recevant pour toute réponse un coup de poing bien assené par un gaillard qui mesurerait, selon les descriptions que la victime a donné aux policiers, environ six pieds et pèserait près de 200 livres.

Son "hôte" littéralement hors de combat, le visiteur aurait fait le tour de la maison et serait reparti les mains vides puisqu'aucun objet ou argent ne semble avoir disparu.

Après avoir repris ses esprits, quelques minutes plus tard, le sexagénaire a alerté lui-même les policiers de la Sûreté du Québec du détachement de Cowansville. Ces derniers ont déclenché l'Opération 100 dans le but de retracer l'individu qui aurait pris la fuite à bord d'une petite automobile, mais en vain.

L'individu recherché aurait environ 25 ans. L'enquête a été confiée à l'agent Robert Lapointe.

Quant à la victime, elle s'en est tirée avec quelques ecchymoses au visage.

Pincé après deux délits de fuite

ST-CESAIRE (CD) — Un individu a été intercepté par la police de St-Césaire dimanche soir après avoir commis deux délits de fuite en l'espace d'environ une heure.

L'individu dont l'identité n'a pas encore été dévoilée était au volant d'une camion-

nette lors de ces délits.

Le premier accident dans lequel il fut impliqué est survenu vers 21h sur l'autoroute des Cantons de l'Est à la hauteur du kilomètre 94,5 près du poste de péage de Waterloo.

Le chauffard qui se dirigeait vers Montréal serait alors entré en

collision avec un autre véhicule avant de prendre la fuite. Il a été impossible d'obtenir plus de précision sur l'impact, le dossier policier n'étant pas complété, mais selon les informations disponibles, les passagers de l'automobile auraient été blessés.

Vers 22h00, soit moins d'une heure après le premier accident, le conducteur de la camionnette aurait été impliqué dans un deuxième délit de fuite sur la route 112 en face du restaurant La Brioche dans le canton de Granby. A ce moment-là, le chauffard aurait

simplement endommagé un véhicule, ne blessant personne.

Tous les corps policiers de la région ont été immédiatement alertés recevant une description du véhicule suspecté des deux crimes routiers. Lorsque l'individu est arrivé à St-Césaire, des agents municipaux qui faisaient le guet ont reconnu la camionnette et ont procédé à l'arrestation de l'individu qui n'a opposé aucune résistance. L'enquête est aux mains des enquêteurs de la Sûreté du Québec du poste de Sherbrooke.

Incendie suspect à Waterloo: \$5,000 de dommages

WATERLOO (CD) — Dimanche soir, un incendie suspect a causé pour plus de \$5,000 de dommages à un logis de la rue Foster à Waterloo et son présumé auteur a été arrêté sur les lieux de son méfait.

Il a cependant été relâché par les agents de la Sûreté du Québec de Sherbrooke le soir même après avoir subi un interrogatoire serré. A noter que la Sûreté du Québec de Granby a fait appel à ses confrères de l'autre détachement estrien à cause

du caractère douteux de l'affaire.

Le feu aurait été mis dans un matelas de la chambre à coucher dimanche soir vers 18h30 et se serait vite pro-

pagé à la grandeur de la pièce. Alertés vers 19h35, les sapeurs de Waterloo sont arrivés sur les lieux et ont mis près d'une heure à maîtriser l'élément des-

tructeur.

Le suspect, un ami de l'occupant du logis de la rue Foster, a été interrogé par l'agent Noël Bolduc de la SQ de Sherbrooke. Ce der-

nier a décidé de le relâcher mais des plaintes pourraient incesamment être portées contre l'individu dont l'identité n'a pas été révélée.

\$8,000 de marchandise volée dans un abattoir

BONSECOURS (CD) — Un vol par effraction commis au début de la fin de semaine

dans un commerce de Bonsecours a rapporté pour plus de \$8,000 de marchandise à ses au-

teurs qui sont toujours au large.

Les individus ont défoncé la porte arrière pour réussir à pénétrer à l'intérieur de l'abattoir Tessier sis au 891 de la route 220 à Bonsecours.

Subtilisant plusieurs outils dont une trancheuse à viande d'une valeur de plus de \$2,000 ainsi que différentes pièces de boeuf et de porc, les voleurs ont pris la fuite sans laisser de traces.

L'expo de Brome: un beau succès

par Nathalie St-Jean

BROME — L'exposition agricole, régionale et commerciale de Bromea accueillie au

courant de la fin de semaine de la Fête du travail quelque 25,000 personnes.

En effet, la pluie et la temps incertain d'hier ont eu raison des 45,000 personnes attendues à la 128e édition

de l'exposition de Brome.

Plusieurs nouveautés au programme ont cependant attiré des foules records sur le site, dont la parade de jeunes chevaux et les manèges gratuits. Les exposants ont pu à leur gré vendre leurs oeuvres d'art, dont des bijoux en argent, des vêtements faits à la main, de magnifiques jouets de bois, des sculptures dépassant presque l'imagination et bien d'autres articles de qualité.

Situé à l'intérieur, le kiosque de pâtisseries miniatures et de paniers de légumes gigantesques a enchanté les visiteurs venus d'un peu partout dans la région, voire même de la province et des états américains frontaliers.

De plus, un concours d'art culinaire a aiguisé l'odorat de centaines de curieux.

A l'extérieur, les gens admiraient des bêtes de race que les propriétaires exhibaient avec beaucoup de fierté.

La machinerie agricole avait aussi une place de choix à l'exposition de Brome. Du véritable mastodonte à la petite semeuse, chacun a pu voir et toucher toutes les nouveautés dans ce domaine.

Un peu partout sur le site, la musique donnait un air de fête à l'exposition. Les jeux d'habileté ont semblé trouver preneur auprès des jeunes et moins jeunes, puisqu'il y en avait pour tous les goûts.



La parade de jeunes chevaux a retenu l'attention de centaines de personnes.

Photo Alain Dion

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie

1158 Route 112
(chemin Waterloo)

Granby

372-8264 ou 378-6490

L-4950



M. Jean-Pierre
Zahra
C. d'A. Ass.



M. DARCY,
propriétaire

568 Boul. Boivin,
Granby, Qué. J2G 2L7

Vente et réparation
d'accessoires électriques

Technicien diplômé

Mr. Rasoir

378-4040

L-9803

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS, dans La Voix de l'Est de demain.

CHEZ SEARS

Bons achats pour vous, la décoration de votre intérieur, la rénovation de votre cuisine et plus.
Dans tous les magasins Sears.

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au samedi 8 septembre 1984 sauf avis contraire
Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus!

L-10889

Commentaires

L'heure du choix

Les Canadiens décident aujourd'hui des hommes et des femmes qui les représenteront aux Communes et, en même temps, du parti qui formera le prochain gouvernement. L'heure est donc à l'exercice du plus précieux droit qui puisse exister, celui de choisir eux-mêmes, à travers les hommes, partis et programmes, l'avenir qu'ils veulent s'assurer.

Les sondages révèlent que de nombreux Canadiens se proposent de voter pour les conservateurs alors que d'autres demeureront fidèles aux libéraux. Mais il reste toujours un fort pourcentage d'indécis, de citoyens qui se désintéressent de la politique ou chez qui la campagne n'a éveillé aucun enthousiasme. Il importe que ceux-là aussi se prononcent.

Loin de nous l'idée de leur dicter quelque choix que ce soit. Que ceux qui croient que le PC incarne le renouveau dont le pays a besoin accorde leur confiance à ce parti et à ses porte-couleurs qui la méritent. De même en est-il à l'égard du PLC. Nul ne devrait s'abstenir de voter. Non plus que sacrifier un excellent candidat au bénéfice de la tête.

S'il importe tant que tous se prononcent, c'est que le pays traverse une difficile période et que le parti qui l'emportera ce soir a besoin d'une nette expression de la volonté du peuple. Il serait regrettable que l'abstention des indécis vaille au pays un gouvernement minoritaire ou une faible opposition. Pour appliquer son programme, celui retenu par l'électorat, un parti a besoin de la majorité. Mais pour qu'il ne sombre pas dans l'abus, il lui faut aussi une bonne opposition.

Et puis, après avoir vécu une campagne aussi terne, le peuple n'a certes pas le goût d'en revivre une autre à brève échéance. Surtout au Québec, où il y aura probablement d'autres élections dès l'an prochain, car le gouvernement Lévesque arrivera alors lui aussi au terme de son mandat. La meilleure façon d'éviter cette dernière éventualité reste donc de voter massivement aux élections d'aujourd'hui.

Et c'est aujourd'hui qu'il faut dire aux politiciens ce qu'on en attend en élisant ceux qui savent se tenir debout et s'occuper des intérêts de ceux dont ils sollicitent l'appui. Demain, il sera trop tard. Que le choix que chacun soit enfin plus positif que négatif. Qu'il soit fait en fonction de l'avenir, non du passé. Car ce sont des hommes et des femmes qui façonneront leur avenir que les Canadiens éliront aujourd'hui.

Valère Audy

Les lecteurs

Le golf importe-t-il plus que la protection des sources d'eau?

Conseil de ville de St-Césaire,
St-Césaire, Qué.

Monsieur le maire,
Madame et Messieurs les conseillers,

Au cours des derniers mois, le Comité de citoyens et d'action municipale de St-Césaire Inc. a tenté de vous faire appliquer les recommandations du ministère de l'Environnement concernant les sources d'approvisionnement en eau potable de la ville de St-Césaire.

Or, il semble que cela vous laisse froid et, jusqu'à maintenant, vous n'avez manifesté aucune intention de vous conformer à ces recommandations. Malgré l'avis des experts de l'Environnement, l'aide gouvernementale offerte, des surplus qui pourraient être disponibles, l'appui unanime de la population, vous refusez de passer à l'action.

A votre avis, madame, messieurs, est-il plus important de donner un golf à St-Césaire que de prendre tous les moyens possibles pour protéger ses sources d'eau potable? Un besoin aussi essentiel que l'alimentation en eau de la population ne doit-il pas être pris au sérieux?

Le Comité de citoyens a fait tout ce qui lui est possible de faire dans les circonstances. Personnellement, je trouve votre attitude incompréhensible et irresponsable. Avez-vous songé aux conséquences d'un déversement accidentel d'hydrocarbure atteignant nos puits d'alimentation? Cela est peu probable, me direz-vous, certes, mais une chose est certaine, si cela se produit, vous n'aurez aucune excuse et vous serez tenus personnellement responsables du désastre que votre irresponsabilité aura produit.

J'ose encore espérer un geste positif dans ce dossier de votre part très bientôt.

Bien à vous,
Martial Viens, président, Comité de citoyens
et d'action municipale de St-Césaire Inc.

Les candidats des 75 comtés du Québec

Par La Presse Canadienne

Voici la liste des candidats dans les 75 circonscriptions fédérales du Québec à l'élection du 4 septembre.

Les noms des candidats sont énumérés dans l'ordre où ils sont inscrits sur le bulletin de vote. Les candidats sans affiliation politique le sont comme indépendants. Dans la présente liste, c'est le nom du parti utilisé durant la campagne électorale qui est employé — qu'il apparaisse ou non sur le bulletin de vote.

Les chiffres entre parenthèses, après le nom du comté, indiquent la majorité du parti à l'issue du dernier scrutin. Le nombre de sièges — 75 — est le même qu'à l'élection du 18 février 1980.

Légende:

L—Libéral

PC—Progressiste conservateur

NPD—Nouveau parti démocratique

CS—Crédit social

PN—Parti nationaliste

Ltre—Parti libertaire

Comm—Communiste

Rhino—Parti rhinocéros

Vert—Parti vert

WP—Parti western

REP—Parti pour la république du Canada

Ind—Indépendant

x—Député à la dissolution du Parlement.

Abitibi (L 7,169)

Georges Caron (PN)
Robert Hamelin (Rhino)
x-René Gingras (L)
Guy St-Julien (PC)
Alphonse Leduc (CS)
Royal Tremblay (NPD)

Argenteuil-Papineau (L 16,848)

Alphonse-J. Bélec (Ind)
Lise Bourgault (PC)
x-Robert Gourd (L)
François Granger (PN)
Bjorn L. Johansson (NPD)
Claude Sabourin (Rhino)

Beauce (L 2,913)

Gilles Bernier (PC)
Paul-Emile Grondin (PN)
x-Normand Lapointe (L)
Serge L'Italien (NPD)

Beauharnois-Salaberry (I 21,847)

Gus Callaghan (NPD)
Jean-Guy Gaudreau (L)
Réal Gingras (Rhino)
Jean-Guy Hudon (PC)
Maurice Vaudrin (PN)

Bellechasse (L 5,512)

Pierre Blais (PC)
Serge Chabot (Rhino)
x-Alain Garant (L)
Roger Lemoine (NPD)
André Lizotte (PN)

Berthier-Maskinongé-Lanaudière (L 3,749)

Robert de Cotret (PC)
Jean-Philippe Penner (NPD)
Marcel Rocheleau (PN)
Germain Rouzioux (REP)
x-Antonio Yanakis (L)

Blainville-Deux-Montagnes (L 30,519)

Charles C. Chiasson (Ind)
Daniel Epinat (PN)
x-Francis Fox (L)
Sylvie Houle (CS)
Normand Labrie (NPD)
Monique Landry (PC)
Réjean Lafrenière (Rhino)
Katy Le Rougetel (Ind)
Sylvain Pelchat (REP)

Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine (L 14,130)

Jacques Bernier (REP)
x-Rémi Bujold (L)
Martin L. Cauvier (NPD)
Darryl Gray (PC)
Sylvain Sauvé (PN)

Brome-Missisquoi (L 4,609)

x-André Bachand (L)
Yvon Bélair (PN)
Gabrielle Bertrand (PC)
Michel Boissonnault (REP)
David Chamberlain (Ltre)
Gordon Hamilton (NPD)

Chambly (L 26,981)

Louis A. DeSerres (REP)
x-Raymond Dupont (L)
Richard Grisé (PC)
Clifford D. Hastings (NPD)
Claude J.A. Hosson (PN)
Bertrand Loiseleur (Rhino)

Champlain (L 16,594)

Michel Champagne (PC)
Louise Cloutier (NPD)
Jean Perron (PN)
Michel Veillette (L)

Charlesbourg (L 35,181)

Monique B. Tardif (PC)
x-Pierre Bussiès (L)
Jean Frenette (Rhino)
Jean Nil Jean (PN)
Robert Robichaud (CS)
Daniel St-Louis (REP)
Etienne Tremblay (NPD)

Charlevoix (L 16,451)

Charles Hamelin (PC)
x-Charles Lapointe (L)
Victorin Pilote (PN)
Jocelyn Toulouse (NPD)

Châteauguay (L 22,949)

Gilles A. Grisé (REP)
Jean-Guy Lafrenaye (PN)
Ricardo Lopez (PC)
Guy Pelletier (Ltre)
Robert Vigneault (NPD)
x-Ian Watson (L)

Chicoutimi (L 15,214)

Denise Côté (NPD)
Marie-Claude Desloges (PN)
x-Marcel Dionne (L)
Réjean Fournier (Rhino)
André Harvey (PC)

Drummond (L 20,817)

Camillien Belhumeur (PN)
Louis G. Garreau (NPD)
Jean-Guy Guilbault (PC)
René Martineau (CS)
Joseph Richard Miller (Ind)
Michel Yip (L)

Frontenac (L 4,417)

Rita Bouchard (NPD)
x-Léopold Corriveau (L)
Pierre Fournier (Rhino)
Richard Houle (PN)
Marcel Masse (PC)

Gaspé (L 8,242)

x-Alexandre Cyr (L)
Marie-Christine Dubreuil (PN)
Joseph-Marie Lévesque (Ind)
Charles-Eugène Marin (PC)
Yvon Pipon (NPD)

Gatineau (L 30,645)

x-René Cousineau (L)
Claude Mailly (PC)
Jean-Guy Méthot (REP)
Sylvie Rossignol (NPD)
Jean Scuvée (PN)

Hull-Aylmer (L 17,879)

Carol Anctil (PN)
Jacques Audette (NPD)
Emile Chartrand (REP)
x-Gaston Isabelle (L)
Pierre Ménard (PC)

Joliette (PC 13,065)

Marc Argeris (PN)
Alfred Blouin (CS)
Montserratt Escala (Comm)
x-Roch LaSalle (PC)
Hélène Meagher (L)
Isaylovic Momo (REP)
Henri Mondor (Rhino)
Martin Vaillancourt (NPD)

Jonquière (L 17,758)

Magella Archibald (PN)
Jean-Pierre Blackburn (PC)
Richard Bouchard (Rhino)
Jean Malaisson (NPD)
x-Gilles Marceau (L)

Kamouraska-Rivière-du-Loup (L 6,016)

Victor Bibaud (NPD)
Gaston Beaulieu (Rhino)
Jean-Noël Lagacé (Ind)
Pierre Pettigrew (L)
André Plourde (PC)
Charles-Aimé Poirier (PN)

4 septembre ELECTIONS '84



Labelle (L 19,659)
Adrien Grégoire (PN)
Claude Hotte (L)
Albert Pouliot (CS)
Fernand Ladouceur (PC)
Jacques Miron (Rhino)
Marc Péclet (NPD)
Denis Tremblay (REP)

Lac St-Jean (L 16,659)
Clément Côté (PC)
Yves Courville (PN)
Claude Gagnon (NPD)
x-Pierre Gimaïel (L)

Langelier (L 21,901)
André Binette (PN)
Michel Côté (PC)
Majella Desmeules (NPD)
Florence Ievers (L)
Christian Landry (CS)
Jean Lefebvre (Rhino)

La Prairie (L 30,948)
Lyse Chevalier-Grégoire (NPD)
x-Pierre Deniger (L)
Jean-Pierre Gélinau (REP)
Fernand Jourdenais (PC)
Monique Fisicaro (Rhino)
Marian Wecowski (PN)

Lévis (L 5,533)
Antoine Dubé (PN)
Raymond Marquis (Rhino)
Gabriel Fontaine (PC)
x-Gaston Gourde (L)
Jean-Paul Harney (NPD)
Jean-Paul Rhéaume (CS)

Longueuil (L 26,611)
Claire Gagnon (NPD)
Denise Imbeau (PN)
Nic Leblanc (PC)
Robert Millet-Lynch (Rhino)
x-Jacques Olivier (L)
André Rouillard (REP)

Lotbinière (L 15,663)
Nelson Bouffard (PN)
Gaston Côté (NPD)
x-Jean-Guy Dubois (L)
André Sévigny (Rhino)
Maurice Tremblay (PC)

Louis-Hébert (L 26,839)
Hélène Bernier (Rhino)
Raymond Boisvert (Ind)
x-Dennis Dawson (L)
Sylvain Desbiens (CS)
Suzanne Duplessis (PC)
Gilles Fiset (NPD)
Jean-Baptiste Giroux (PN)

Manicouagan (L 16,655)
Lauriant Dupont (PN)
Denis Faubert (NPD)
x-André Maltais (L)
Brian Mulroney (PC)
Raynald Rouleau (REP)

Matapédia-Matane (L 18,021)
Frédéric D'Astou (NPD)
Pierre Dufort (PN)
Jean-Luc Joncas (PC)
Jocelyne Lévesque (L)

Mégantic-Compton-Stanstead (L 11,226)
Robert Bélanger (CS)
Michel Houde (PN)
François Gérin (PC)
Ronald A. Javitch (REP)

Andrew McCammon (Vert)
x-Claude Tessier (L)
Jean-Pierre Walsh (NPD)

Montmorency-Orléans (L 24,044)

Jacques Bérubé (NPD)
Anne Blouin (PC)
Winifred Raiche-Boulay (CS)
Jean-Claude Demers (Rhino)
x-Louis Duclos (L)
Jules Gagnon (PN)
Pontiac (L 16,454)
Dominique Dealbuquerque (PN)
Elizabeth Dickson (L)
Donna Méthot (REP)
Barry More (PC)
Paul Rowland (NPD)

Portneuf (L 25,949)
x-Rolland Dion (L)
Marc Ferland (PC)
Georges-H. Marcotte (PN)
Jean Paradis (Rhino)
Jacques Pelchat (NPD)
Renée Roberge Petitclerc (CS)

Québec-Est (L 24,219)
Pierre Angers (REP)
Serge Bérubé (CS)
Jean-Louis Bourque (PN)
x-Gérard Duquet (L)
Michel Fafard (Rhino)
Michel Leblanc (NPD)
Marcel R. Tremblay (PC)

Richelieu (L 19,731)
Yves Banville (Rhino)
Raynald Bibeau (CS)
Gaston Dupuis (NPD)
Yves Julien (REP)
x-Jean-Louis Leduc (L)
Louis Plamondon (PC)
Guy Vachon (PN)

Richmond-Wolfe (L 12,739)
Jean-Jacques Croteau (PC)
Léo Dion (CS)
Ivan Hébert-Croteau (PN)
Harriet G. Schleiffer (NPD)
x-Alain Tardif (L)

Rimouski-Témiscouata (L 10,643)
Pierre Bouchard (PN)
Marc Carrier (REP)
x-Eva Côté (L)
Guy Poulin (NPD)
Jacques St-Onge (Rhino)
Monique Vézina (PC)

Roberval (L 2,892)
x-Suzanne Beauchamp-Niquet (L)
Benoit Bouchard (PC)
Candide Simard (PN)
Marius Tremblay (NPD)

Saint-Hyacinthe-Bagot (L 18,097)

Andrée Champagne (PC)
Bertrand Desrosiers (PN)
Claude R. Gagnon (NPD)
Laurent Gauthier (REP)
Serge Lemoyne (Rhino)
x-Marcel Ostiguy (L)

Saint-Jean (L 24,940)
André Bissonnette (PC)
Luc Chouanière (PN)
Gaétan Pelletier (Rhino)
Paul-André Massé (L)

Tod Sloan (NPD)
Pierre Talbot (REP)
St-Maurice (L 24,840)
Armand Charbonneau (PC)
x-Jean Chrétien (L)
Danielle Delbecque (NPD)
Alain Dery (PN)

Shefford (L 22,612)
Denis Boissé (NPD)
Pierre C. Boivin (PN)
x-Jean Lapierre (L)
Denis Loubier (PC)

Sherbrooke (L 23,447)
Gilbert Ash (Rhino)
Daniel Berthold (NPD)
Fernand Bourret (CS)

Françoise Chanteau (REP)
Jean J. Charest (PC)
Lorraine Dery (PN)
Yves Lawler (Comm)
x-Irénée Pelletier (L)

Témiscamingue (L 13,378)
Marcel Yves Bégin (Rhino)
Gabriel Desjardins (PC)
Rachel Lord (CS)
Robert Parent (PN)
x-Henri Tousignant (L)
Guy Verville (NPD)

Terrebonne (L 29,272)
Jean A. Bonin (PN)
Claude Brosseau (REP)
x-J. Roland Comtois (L)

Robert Toupin (PC)
Brian Umansky (NPD)

Trois-Rivières (L 19,309)
Françoise L. Drolet (L)
Paul Gagné (Comm)
Jacques Lemoine (Rhino)
John Pratt (NPD)
Yves Rocheleau (PN)
Pierre H. Vincent (PC)

Verchères (L 30,378)
James Taylor Christie (NPD)
Marcel Danis (PC)
Michel A. Lemire (REP)
Michel Lepage (PN)
x-Bernard P. Loiselle (L)
Miko Maillot (Rhino)

Région de Montréal

Bourassa (L 25,780)
Roland Boudreau (CS)
Roderick Charters (NPD)
Michel Dugré (Ind)
Gérard Ledoux (AHA)
Dominique Malouin (Rhino)
Carl Paradis (REP)
J. André Perey (PN)
Raymond Rochon (PC)
x-Carlo Rossi (L)

Dollard (L 32,093)
x-Louis-R. Desmarais (L)
Pascal Galasso (REP)
Gisèle Hurtubise (PN)
Sidney Ingerman (NPD)
Hugh Rowe (Ltre)
Rita Constantin-Truba (Rhino)
Gerry Weiner (PC)

Duvernay (L 29,491)
Vincent Della Noce (PC)
x-Yves Demers (L)
A. Léo Larocque (Ind)
Pierre Leheuteux (REP)
Emilien Martel (CS)
Denis Monière (PN)
John Shatilla (NPD)
Patrice St-Onge (Rhino)

Gamelin (L 24,726)
Rolf Bramann (Vert)
Carl Cyr (NPD)
Jean-Claude Gouin (Rhino)
Michel Gravel (PC)
Roger Leclerc (REP)
Henriette Martin (PN)
Lise Thibault (L)

Hochelaga-Maisonneuve (L 18,406)
Edouard Desrosiers (PC)
Marie-Ange Gagnon-Sirois (NPD)
Daniel Gonzales (REP)
x-Serge Joyal (L)
Réal Ménard (PN)
Richard Sirois (Rhino)
Gaétan Trudel (Comm)

Lachine (L 12,648)
Robert Layton (PC)
David C. Fillmore (Ind)
Richard K. Kendall (Ltre)
Stuart MacLellan (Ind)
Yves Ménard (PN)
Stanley C. Roberts (L)
Howarth Scott (Rhino)
John J.P. Terauds (NPD)

LaSalle (L 27,388)
Pietro Arella (NPD)
Andy Boyle (Ind)
x-John Campbell (L)
Danielle Gauthier (Rhino)
Claude Lanthier (PC)
Mireille Masse (PN)

Laurier (L 13,134)
x-David Berger (L)
Gilles Côté (CS)
Rolland Gagné (PC)
François Gourd (Rhino)
Jean-Pierre Juneau (NPD)

Jean Langevin (REP)
Brian O'Keefe (Comm)
Robert Silverman (Vert)
Jean St-Amour (PN)

Laval (L 32,871)
John Fasciano (NPD)
Conrad Monière (PN)
Guy Ricard (PC)
x-Marcel C. Roy (L)
Jean-Claude Souvray (REP)

Laval-des-Rapides (L 28,618)
Denis Bertrand (PN)
Raymond Garneau (L)
Lawrence Hanigan (PC)
Serge Lafortune (Rhino)
François Lépine (REP)
Léo St-Louis (NPD)

Mercier (L 23,170)
Michel Destroismaisons (REP)
Robert Ferland (NPD)
Gérald Giguère (PN)
x-Céline Hervieux-Payette (L)
Carole Jacques (PC)
Raymond Pollander (Rhino)

Mont-Royal (L 29,419)
André Daoust (PN)
Sheila Finestone (L)
Guy Huard (REP)
Victor Lévis (Ltre)
Nancy Pearson (NPD)
Claude Racine (Rhino)
Marc Sholzeb (Ind)
Sharon Wolfe (PC)

Notre-Dame-de-Grâce-Lachine-Est (L 21,913)
x-Warren Allmand (L)
Nick Auf der Maur (PC)
Michel Corriveau (REP)
René Cusson (PN)
Grendon Haines (NPD)
Don McTaggart (Rhino)

Outremont (L 19,008)
Joanne Beaudin (NPD)
Christiane Deland-Gervais (REP)
Claude Hameel (Rhino)
Roger Leboeuf (PN)
François Lubrina (Vert)
Lucie Pepin (L)
Jocelyne Rioux (Comm)
Anne-Marie Sylvestre (PC)

Papineau (L 19,603)
Paul Comtois (NPD)
Suzanne Dagenais (Comm)
Gilles Gervais (REP)
Tony Iacobaccio (PC)
Christian Jolicoeur (Rhino)
Doris Lacroix (Ind)
Gilles Maille (PN)
Robert Mireault (CS)
x-André Ouellet (L)

Rosemont (L 23,207)
Suzanne Blais-Grenier (PC)
Denis Castonguay (PN)
Claude Demers (Comm)
Dollard Desjardins (AHA)

Francine Lacasse (Rhino)
Roger Lamarre (NPD)
Lucien Lapointe (PSC)
André Malboeuf (REP)
Antonio Sciascia (L)

St-Denis (L 24,898)
Michel Benoît (Rhino)
Serge Buchet (REP)
Clovis Gaudet (PN)
Peter Georgakakos (PC)
Claude Lamoureux (Ind)
Scott McKay (NPD)
x-Marcel Prud'homme (L)
Samuel Walsh (Comm)

St-Henri-Westmount (L 18,238)
Laurent Alie (Rhino)
x-Donald J. Johnston (L)
Bertrand Laforte (PC)
Harold Quesnel (REP)
Luc Richard (PN)
John H. Thompson (NPD)

St-Jacques (L 14,719)
Pierre Corbeil (Rhino)
Lorraine Duguay (PC)
x-Jacques Guibault (L)
Robert Langevin (REP)
Denise Laroche (PN)
Mike Molter (NPD)
Marianne Roy (Comm)

St-Léonard-Anjou (L 38,487)
Augustino Cannavino (PC)
Pierre Cotnoir (PN)
Alfonso Gagliano (L)
Denis Ouellet (Rhino)
Terrence Trudeau (NPD)
Jean Vigneault (REP)

Ste-Marie (L 15,584)
Ghislain Côté (REP)
Dominique Langevin (Rhino)
x-Jean-Claude Malépart (L)
François Richard (PC)
Lauraine Vaillancourt (NPD)
André Vaillancourt (PN)

St-Michel-Ahuntsic (L 23,788)
Line Chabot (Comm)
Louis De Kinder (PN)
Luc Dumont (Rhino)
x-Thérèse Killens (L)
Hélène Mongeau (NPD)
René Paradis (PC)
Joseph El Sayed (REP)

Vaudreuil (L 31,850)
Jacques Cartier (REP)
Pierre H. Cadieux (PC)
Benoit Duchesne (PN)
Anne Erskine (NPD)
Gordon Gouldson (Ltre)
x-Hal Herbert (L)
Nicole B.D. Pans (Rhino)

Verdun-St-Paul (L 23,940)
Steve Boyle (REP)
Gilbert Chartrand (PC)
Philippe Côté (Rhino)
Alain Giguère (NPD)
Serge Paquette (PN)
x-Raymond Savard (L)

Cadeaux Vive les mariés



**La Voix
de l'Est**

et



**LES SUPERMARCHÉS
proVigo**

**OFFRENT UN CADEAU
GRATUIT
AUX FUTURS MARIÉS
UNE VALEUR DE PLUS
DE \$25
ET
DEUX SEMAINES
DE LIVRAISON
GRATUITE DU JOURNAL
La Voix de l'Est.**



**IL NE S'AGIT
PAS D'UN
CONCOURS**

**UN SEUL
COUPON
SUFFIT**

**CHAQUES
NOUVEAUX
MARIÉS
INSCRITS
RECEVRONT
UN CADEAU**

Notre cadeau VIVE LES MARIÉS est gratuit, pratique et intéressant. Voici ce que vous recevrez:

- Plus de 25 produits ménagers de qualité, plein format.
- Plus de 20 livrets de recettes et trucs ménagers.
- Deux semaines d'abonnement gratuit au journal La Voix de l'Est.
- Le tout d'une valeur de plus de \$25.

Si votre mariage est prévu d'ici quelques mois, profitez de notre offre et recevez votre merveilleux cadeau "VIVE LES MARIÉS". Remplissez le coupon et retournez-le par courrier. Sans débours et sans obligation de votre part. De même, si l'une des personnes projetées de se marier, vous pouvez remplir et nous retourner le coupon en son nom. Nous nous occuperons du reste! Tous les formulaires doivent nous parvenir AVANT le mariage. Cette offre se limite aux futurs mariés qui éliront domicile dans le territoire de La Voix de l'Est où la livraison à domicile est disponible. Un seul cadeau par futurs mariés.

Le cadeau "VIVE LES MARIÉS" est un hommage du journal La Voix de l'Est.

Un seul emballage par couple.

Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.

* Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.

VIVE LES MARIÉS

a / s: La Voix de l'Est
136, rue Principale,
Granby, Qué. J2G 2V4

(Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom de la fiancée: _____

Prenom: _____ Nom de famille: _____

Nom du fiancé: _____

Prenom: _____ Nom de famille: _____

Adresse actuelle de la fiancée: _____

No: _____ Rue: _____ App: _____

Ville ou village: _____ Province: _____ Code postal: _____ No de téléphone: _____

Date du mariage: _____ Date du retour du voyage de noces: _____

Jour: _____ Mois: _____ Année: _____ Jour: _____ Mois: _____ Année: _____

Adresse après le mariage (si connue): _____

Cochez si vous êtes: Fiancée ☐ Mere ☐ Parent(e) ☐ Ami(e) ☐

Votre nom: _____

Votre adresse: _____

No: _____ Rue: _____ App: _____

Ville ou village: _____ Code postal: _____ No de téléphone: _____

**Cadeaux
Vive les mariés**

Au bureau du président d'élections de Shefford

Tout est en place

par Gérard Vachon

GRANBY — "On est prêt pour l'élection. Comme d'habitude, il va y avoir des petits problèmes de dernière minute à régler, mais ça c'est normal. On va arranger ça en temps et lieu."

Hier matin, dans son bureau au 304, rue Principale, M. Normand Fausse, président d'élections du comté de Shefford, mettait la main aux derniers préparatifs.

pas tenu de fournir. Et le téléphone qui sonnait sans arrêt.

"C'est comme ça depuis l'ouverture du bureau et ça n'arrêtera pas de la journée. Si j'écoutais les gens qui m'appellent, je passerais mon temps à gauche et à droite dans le comté. Ça n'a pas de bon sens", dit-il.

"Il y a environ 700 personnes qui travaillent pour moi. Ça fait pas mal de monde", lance-t-il entre deux appels téléphoniques.

Tantôt, c'est une électricienne qui demandait si on peut la conduire à son bureau de scrutin, tantôt, un membre d'une formation politique qui voulait une information que le bureau du président n'est



Le président d'élections de Shefford, M. Normand Fausse.

4 septembre
ELECTIONS '84



Il paraît que c'est comme ça à chaque élection. Normand Fausse en est à sa troisième depuis sa nomination. Il croit que cette année "c'est peut-être même pire" puisque la campagne n'a duré que 50 jours, 10 jours de moins que celle de 1980, et qu'il a fallu recenser la population en plein été.

Dans Shefford, ça a d'abord donné 67,501 noms d'électeurs. Après une première révision, leur nombre a grimpé à 68,514 puis à 68,644 après une deuxième, soit 5580 de plus

qu'à l'élection de 1980. Sur ce nombre, 1921 se sont déjà prévalus de leur droit de vote par anticipation. Selon M. Fausse, il y en a eu environ 50% de plus qu'en 1980. Cela s'explique par le fait que plusieurs avaient déjà planifié des vacances ou un séjour à l'extérieur de la province au moment du déclenchement des élections, en juillet.

Tout est en place pour le scrutin. Les 282 bureaux de vote de Shefford seront ouverts ce matin à compter de 9h00.

UN CADEAU

PENATEN présenté au nouveau-né par

La Voix de l'Est



A la naissance de votre bébé, annoncez l'heureuse nouvelle à vos amis, en vous servant de la rubrique: **NAISSANCE** publiée régulièrement dans la section des annonces classées de votre quotidien.

La parution de cet événement durant un minimum de 2 jours (\$10.00 pour les 2 jours) vous permet de recevoir ce superbe cadeau comportant un ensemble des fameux produits **PENATEN** pour bébé, d'une valeur de plus de \$15.00.

Cette présentation exclusive format commercial est composée de produits spécialement formulés pour favoriser le confort et la joie du bébé. Lorsque le nouveau arrivera chez-vous, n'oubliez pas d'en avertir LA VOIX DE L'EST au numéro 372-5436 des dispositions seront aussitôt prises pour vous faire parvenir votre cadeau (S.V.P. permettre un délai de 2 semaines).

Le cadeau de naissance **PENATEN** offert par LA VOIX DE L'EST comprend la crème Penaten, la fine huile de bébé, l'onctueux savon, les tampons ouatés, la poudre absorbante, le shampoing pour bébé, de même qu'un cadeau spécial pour l'heureuse maman comportant une unité de glyserone, format sac à main.

372-5436

L4757

Résultats des élections fédérales de 1980

SHEFFORD

63,064 électeurs
48,045 votants (76.2%)

Jean Lapierre (LIB.): 32,449 (51.5%)
Armand Russell (PC): 9,837 (15.6%)
Denis Boissé (NPD): 3,701 (5.9%)
Gilles Davignon (MARXISTE): 129 (0.2%)
André C. Brazeau (RHINO): 1,274 (2.0%)

BROME-MISSISQUOI (75.3%)

50,376 électeurs
37,947 votants

André Bachand (LIB.): 20,022 (39.7%)
Heward Grafftey (PC): 15,413 (30.6%)
Gertrude L.-Brown (NPD): .. 1,508 (3.0%)
M. Portaria (MARXISTE): 89 (0.2%)
Pierre S. Gingras (RHINO): ... 687 (1.4%)

ST-HYACINTHE

60,242 électeurs
42,707 votants (70.9%)

Marcel Ostiguy (LIB.): 28,130 (46.7%)
Marcel Danis (PC): 10,033 (16.7%)
Diane Lemieux (NPD): 2,257 (3.7%)
Claude Dubois (MARXISTE): ... 66 (0.1%)
A. Chamberland (RHINO): 868 (1.4%)
Louis F.-De Kinder (UNION POP.): 114 (0.2%)
Sylvain Trudeau (IND.): 540 (0.9%)

CHEF-Radio aux premières loges avec l'ordinateur

GRANBY (GV) — Les amateurs et les passionnés d'élections seront servis à souhait, ce soir, par CHEF-Radio qui a porté à son horaire une émission spéciale traitant exclusivement du sujet.

"La soirée des élections" débutera à 19h30. Elle mettra à contribution une vingtaine de personnes qui auront pour tâche de communiquer dans les plus brefs délais les résultats compilés dans les comtés de Shefford, Brome-Missisquoi et St-Hyacinthe-Bagot. Même chose pour le vote québécois et canadien.

Pour la première fois dans son histoire, la station aura recours à l'ordinateur pour compiler et traiter ces résultats acheminés directement des trois bureaux de présidents d'élections concernés.

Analyses, commentaires, interview en direct des candidats en lice et des gagnants, à la fin de la course, constituent quelques-uns des ingrédients de l'émission qui ne prendra fin que lorsqu'il n'y aura plus aucun mystère sur les enjeux de la campagne 1984. Ça peut aller tard en soirée si on tient compte par exemple du fait que la victoire ou la défaite du libéral John Turner, candidat dans une circonscription de Colombie-Britannique, ne sera connue qu'après vers 23h00.

Tout au long de la soirée, quatre invités livreront leurs commentaires et analyseront la situation au fur et à mesure du déroulement du scrutin. Une table ronde, animée par Stéphane Gauvin, le concepteur de l'émission, réunira MM. Luc Laurin, professeur de sciences politiques au Cégep de Granby, Valère Audy, éditorialiste à La Voix de l'Est, ainsi que deux représentants des organisations libérale et conservatrice du comté de Shefford.

SOLDES

INCROYABLES, ÉPOUSTOUFLANTS, SIGNÉS CHRYSLER!

Nous faisons table rase de tous nos modèles 1984!

Même les voitures

K

Vos concessionnaires Dodge et Plymouth ont décidé de jouer au Père Noël en plein été et de vous faire profiter de tout leur inventaire.

Pas seulement un modèle ou deux, mais tous les modèles Chrysler, Dodge et Plymouth, renommés partout pour leurs qualités, leur style et leur valeur.

PLYMOUTH TURISMO CHRYSLER LASER

DODGE 600

PLYMOUTH HORIZON

DODGE OMNI

DODGE CHARGER

LE MEILLEUR PRODUIT
LA MEILLEURE GARANTIE!
TOUTES LES VOITURES CHRYSLER
COMPORTENT NOTRE FAMEUSE
GARANTIE DE 5 ANS
OU DE 80 000 KM!

DES OFFRES D'ÉCHANGES
TOUT AUSSI INCROYABLES!

DES CENTAINES DE VOITURES NEUVES 1984
À LIQUIDER.
VENEZ NOUS VOIR...
ET VOUS VERRÉZ!

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE
REFUSÉE!

Incroyable!
Ils ont accepté mon offre!

VOUS VOULEZ ÊTRE FIER DE VOUS?...
FAITES UNE OFFRE À VOTRE VENDEUR
DODGE/PLYMOUTH AUJOURD'HUI MÊME.



Aucun participant séduit par les libéraux

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Aucun des électeurs à avoir participé à la table ronde de La Voix de l'Est ne va appuyer un candidat libéral alors que deux ont officiellement décidé de voter conservateur et qu'un autre a toujours un fort penchant pour la formation de Brian Mulroney.

Trois semaines et demi après la première rencontre, les cinq interlocuteurs ont donc peu changé d'idée. Robert Laflamme et Roland Gingras, respectivement de Granby et de Farnham, continuent à appuyer les candidats conservateurs, soit Denis Loubier dans Shefford et

Gabrielle Bertrand dans Brome-Missisquoi. Cameron McCraw, un Granbyen qui avait un faible pour le PC, l'a toujours.

Quant à Louis Bessette, de Dunham, il va appuyer Gordon Hamilton, le néo-démocrate de



Cameron McCraw

Louis Bessette

Hélène Hamel

Roland Gingras

Robert Laflamme.

Brome-Missisquoi. M. Bessette était indécis il y a trois semaines et demie. Il ne savait pas alors pour qui voter sauf qu'il savait qu'il ne donnerait pas son vote aux libéraux.

Finalement, Hélène Hamel, de Sutton, qui avait décidé de faire confiance à Mme Gabrielle Bertrand, penche maintenant du côté du Parti nationaliste.

Mme Hamel avait décidé de voter conservateur parce que le candidat local était féminin. Or, celle-ci a été très déçue des réponses fournies par Mme Bertrand lors d'une rencontre conviée par le collectif "Par et pour elle" et portant sur la condition féminine.

Gouvernement conservateur

Qualifiée par la plupart de "peu intéressante", la cam-

pagne n'a pas soulevé beaucoup plus d'intérêt au cours des dernières semaines, ont indiqué nos cinq électeurs.

Ceux-ci croient par ailleurs à l'unanimité que les conservateurs vont former le prochain gouvernement au terme de l'élection d'aujourd'hui.

Un gouvernement majoritaire selon quatre d'entre eux

alors que Mme Hamel n'a pas voulu faire de prédictions.

Quant aux candidats locaux, nos observateurs ont fait savoir que c'est le libéral Jean Lapierre (même s'ils ne l'appuieront pas) qui devrait être réélu alors que la conservatrice Gabrielle Bertrand est favorisée (à deux contre un) par rapport au député sortant André Bachand.

4 septembre
ELECTIONS '84



GRANBY — Il y a quelques jours le maire Paul-O. Trépanier croyait que l'entrée en scène de Pierre-Elliott Trudeau dans la campagne libérale pourrait grandement aider cette formation politique à reprendre du poil de la bête.

"C'est un homme à image. C'est un homme extraordinaire. S'il veut vraiment, ça marchera. Mais s'il n'y va que du bout des lèvres, ça ne marchera pas."

M. Trépanier ne cache pas que le prédécesseur de John Turner ne l'a pas impressionné outre mesure en tant que politicien. "Comme homme, c'est autre chose. Regardez, j'ai même une photo de lui", dit-il en pointant un des murs de son bureau de l'hôtel de ville.

C'est mal connaître Paul-O. Trépanier que de penser qu'il ne s'intéresse plus à la politique même s'il a promis à ses concitoyens, à son retour à la mairie en 1973, de ne plus être membre d'un parti politique.

On pourrait dire qu'il a quitté la politique active mais que la politique ne l'a pas quitté. D'ailleurs, il ne cache pas qu'il est indépendantiste depuis la fin des années '70, alors qu'il a constaté qu'il y en avait que pour la langue anglaise dans des réunions mettant en présence des représentants de municipalités canadiennes. "Avant, j'étais fédéraliste", dit-il.

Trépanier: souvenirs et nostalgie



Gérard Vachon

"Avant", c'est surtout dans les années '60 alors qu'il avait de grandes aspirations au sein du Parti progressiste conservateur: il voulait succéder à John Diefenbaker. Il fut vice-président canadien du parti et président québécois du PC jusqu'à ce que, fortement désempoigné, il laisse tout tomber.

Une de ses déceptions fut de perdre la députation du comté de Shefford... quelques jours après son élection. Le vote militaire avait finalement fait pencher la balance du côté du libéral Louis-Paul Neveu qui avait finalement recueilli 27 voix de plus que lui. Il revint à la charge en 1968, mais il fut

balayé. C'était le commencement de la "trudeaumanie".

Chef

Brian Mulroney, il l'a connu alors qu'il voulait devenir chef du PC. "A l'époque, le PC était un parti suicidaire. Ce n'était pas le temps pour un Canadien-français d'accéder à sa direction. On n'avait pas l'organisation, ni l'argent, ni le support. Aussitôt que quelqu'un faisait un pas en avant, il recevait un coup de poignard dans le dos de la part d'un conservateur ou d'un unioniste (Union nationale)."

Ces souvenirs étaient tout



Milieu des années '60. Paul-O. Trépanier aurait aimé succéder à John Diefenbaker à la tête des conservateurs. Mais, dit-il, ce n'était pas encore le moment pour un Canadien-français...

frais à sa mémoire. Quand La Voix de l'Est l'a rencontré il y a plus d'une semaine, il venait de les ressasser en compagnie de M. Denis Monière, chef du Parti nationaliste. Ce dernier devait d'ailleurs déclarer peu après qu'il comprenait mieux, à la suite de cet échange, "l'histoire tumultueuse de Paul-O. Trépanier, un homme audacieux et qui n'a pas froid aux yeux, un homme fier d'être Québécois".

M. Trépanier n'a pas voulu

par ailleurs donner ses pronostics sur la présente campagne ni se prononcer sur les chances du Parti nationaliste, même s'il croit qu'elles auraient été meilleures si l'élection avait eu lieu il y a deux ans. "Dans la conjoncture actuelle, il est difficile de savoir où va aller le vote nationaliste québécois", a-t-il noté en faisant allusion à la "vague bleue" dont les médias font amplement mention depuis quelque temps.

OTTAWA (PC) — Faits saillants et données entourant la 33^{ème} élection générale fédérale:

LE SCRUTIN: Le scrutin se déroule entre 9h00 et 20h00 (heure locale) mais à l'intérieur de six fuseaux horaires différents, dans environ 70,000 bureaux de vote distribués dans les 282 circonscriptions fédérales.

LES ELECTEURS: Environ 16.5 millions de citoyens canadiens, âgés de 18 ans ou plus, ont le droit de vote. La liste électorale préliminaire comptait 16,164,636 noms mais on s'attendait à une hausse d'un ou deux pour cent d'ici à ce que la rédaction définitive de la liste électorale finale soit terminée, le 28 août. Les circonscriptions comptent en moyenne 57,347 électeurs chacune mais ce chiffre varie de 9,682 dans Nunatsiag, T.-N.-O., à 127,798 dans la circonscription torontoise de York-Scarborough.

LES CANDIDATS: Au total, 1,449 candidats se disputent les 282 sièges à la Chambre des Communes — 1,365 d'entre eux représentent les 11 partis politiques officiels, 61 sont des candidats indépendants et 23 ne se réclament d'aucune affiliation politique. Les libéraux, conservateurs et néo-démocrates ont chacun 282 candidats; le parti Rhinocéros a 89 candidats; le Parti nationaliste du Québec, 75; les Libertaires, 72; le Parti pour le Commonwealth du Canada, 65; le Parti vert, 60; le Confederation of Regions Western Party, 55; les communistes, 52 et le Crédit social, 51.

Des 846 candidats représentant les trois grands partis politiques, un nombre record de 131, soit 15 pour cent, sont des femmes. Les libéraux présentent 43 candidates, les tories, 23 et le NPD 65. En tout, 70 femmes avaient pris part à l'élection de 1980 mais seulement 14 d'entre elles avaient été élues (10 libérales, deux tories et deux NPD). A la dissolution du Parlement, on comptait 15 femmes députées. En 1979, 82 candidates s'étaient présentées aux élections et en 1974, il y en avait eu 73.

LES PARTIS: Onze partis politiques ont été enregistrés officiellement par Elections Canada et auront leur nom inscrit sur les bulletins de vote parce qu'ils présentent les 50 candidats ou plus exigés par la loi. Le Parti marxiste-léniniste, un parti reconnu lors de l'élection de 1980, a été rayé de la liste officielle pour n'avoir pas nommé ses candidats avant l'échéance du 7 août. Les autres partis qui ont tenté de se faire inscrire mais n'ont pu remplir les conditions sont: le Revolutionary Labor Alliance, le Unity Party, le Parti Pro-Vie du Canada, le Parti Québécois, le National Canadian Party, L'Action des Hommes d'affaires du Canada et le United Canada Concept Party. Certains des candidats ne se réclamant d'aucune affiliation politique étaient auparavant associés à ces groupes.

LES CHEFS: le libéral John Turner, âgé de 55 ans, un avocat corporatif torontois avant de remporter l'investiture à la mi-juin, affronte 10 autres candidats dans la circonscription de Vancouver Quadra. Né en Angleterre, M. Turner a étudié à l'Université de Colombie-Britannique à la fin des années 40. Il a été élu pour la première fois aux Communes en 1962 et a représenté la circonscription montréalaise de St-Laurent-St-George jusqu'en 1968 alors qu'il déménageait dans Ottawa-Carleton. M. Turner fut ministre de la Consommation et des Corporations de décembre 1967 à juillet 1968. Solliciteur général d'avril à juillet 1968, ministre de la Justice de juillet 1968 à janvier 1972 et ministre des Finances de janvier 1972 jusqu'à sa démission en septembre 1975. Il a quitté son siège aux Communes en février 1976.

Le tory Brian Mulroney, âgé de 45 ans, un avocat corporatif et homme d'affaires avant de remporter l'investiture conservatrice en juin 1983, se mesure à quatre adversaires dans la circonscription québécoise de Manicouagan, qui englobe sa ville natale, Baie-Comeau. M. Mulroney a été envoyé pour la première fois aux Communes au cours d'une élection partielle le 29 août 1983, dans la circonscription de Central Nova en Nouvelle-Ecosse après que Elmer MacKay lui ait cédé sa place. Il a démissionné de la présidence de la compagnie Iron Ore pour se présenter à la direction du parti.

Le néo-démocrate Ed Broadbent, âgé de 48 ans, à la barre du parti depuis juillet 1975, prend part à sa troisième élection à titre de leader dans son comté natal d'Oshawa, en Ontario, où il a été élu pour la première fois en 1968. M. Broadbent espère conserver les 31 sièges que son parti détenait au moment de la dissolution mais doit relever un défi considérable. La cote de popularité de son parti a constamment grimpé dans les sondages d'opinion publique au cours de la cam-

pagne électorale, passant d'un maigre neuf ou 10 pour cent — le plus bas niveau jamais atteint par le NPD — à environ 21 pour cent.

LES POSITIONS: A la dissolution, le 9 juillet, les sièges aux Communes étaient répartis comme suit — libéraux, 135; tories, 100; NPD, 31; indépendants, 1, et vacants, 15.

LES GAGNANTS: Les 282 vainqueurs méritent un siège à la Chambre des communes, un bureau et du personnel sur la colline parlementaire, des fonds pour ouvrir un bureau de comté et le transport gratuit entre les deux, un salaire annuel de \$52,815 plus une allocation de dépenses non-imposable de \$17,640 par an.

Le premier ministre reçoit une prime salariale de \$60,375 et est logé gratuitement au 24 Sussex Drive tandis que les membres du conseil des ministres, le président de la Chambre et le leader de l'opposition officielle reçoivent une prime salariale de \$40,425 par an.

Tassé *le Boursier*

Pour votre régime d'épargne-actions

Tassé & Associés, Limitée

375-3711

Faits saillants de la campagne

Renseignez-vous sur notre service "porte à porte"...

un service de cueillette et livraison au Québec et en Ontario, avec l'option garanti 1 heure dans la plupart des grands centres!



Bonne nouvelle!

Le service de cueillette ou de livraison est maintenant offert à Granby et ses environs.

Seulement
2,00 \$ pour les enveloppes,
2,50 \$ pour les colis
pesant jusqu'à 11 kg (25 lb).

parbus
de Voyageur

Les messageries qui en font plus

Pour plus de renseignements, appelez:
Terminus de Granby

372-4644

JEAN-PAUL II

Une grande rencontre

DES ÉVÉNEMENTS à Montréal

Le lundi 10 septembre

20h50

○ Gare Windsor: arrivée de Jean-Paul II.
Cérémonie d'accueil.

20h55

◇ Trajet en papamobile: de la gare Windsor vers la
Cathédrale Marie-Reine-du-Monde.

Le mardi 11 septembre

8h15

○ Oratoire Saint-Joseph: arrivée de Jean-Paul II.
Visite au tombeau du Frère André.

9h15

◇ Trajet en papamobile: de l'Oratoire Saint-Joseph à la
Maison-mère de la Congrégation Notre-Dame.

9h30

○ Maison-mère de la Congrégation Notre-Dame: visite
au tombeau de Sainte-Marguerite Bourgeoys.

10h00

◇ Trajet en papamobile: de la Maison-mère de la
Congrégation Notre-Dame vers le Parc Jarry.

10h45

□ Parc Jarry: messe en plein air.

13h30

◇ Trajet en papamobile: du Parc Jarry vers l'Arche-
vêché.

16h45

○ Basilique Notre-Dame: rencontre avec les enfants.

17h15

◇ Défilé en papamobile: de la Basilique Notre-Dame
vers le Stade Olympique.

18h30

□ Stade Olympique: rencontre avec les jeunes.

Le mercredi 12 septembre

8h30

○ Aéroport de Dorval: cérémonie de départ.

Légende:

- = Sur invitation seulement.
- = Avec passeport.
- ◇ = Accès libre.

Transport en commun

Pour vous rendre aux sites, utilisez les services de transport en commun de la région métropolitaine: ils seront tous renforcés pour l'occasion.

Personnes de l'extérieur de Montréal

Les automobilistes devront se diriger vers les nombreux stationnements **gratuits** en suivant les panneaux spéciaux de signalisation installés en bordure des principales voies d'accès à la région montréalaise. Des autobus navettes vous amèneront vers les stations de métro les plus proches et de là, vous pourrez vous diriger facilement vers les sites. Ces navettes pourront vous ramener à votre point de départ.

Inutile d'essayer de vous rendre près des sites en automobile, la circulation y sera contrôlée pendant plusieurs heures.

Les véhicules notifiés

Le secrétariat de votre paroisse vous indiquera s'il reste encore des places à bord des autobus notifiés. Ces véhicules auront des stationnements réservés près des sites.

Des routes à suivre

Rive-Sud

Autoroutes: 10 - 15 - 20 - 30 - 40 - 540

Routes: 116 - 132 - 134 - 138

Rive-Nord

Autoroutes: 13 - 15 - 25 - 40 - 640

Routes: 117 - 125 - 138 - 148 - 344 - 335 - 337

Stationnements gratuits

Rive-Nord

P-50 Carrefour Laval (Laval)

P-51 Centre Laval (Laval)

Les navettes vous transporteront jusqu'à la station de métro Henri-Bourassa.

Rive-Sud

P-30 Promenades Saint-Bruno (Saint-Bruno)

P-33 Centre d'achat Portobello (Brossard)

P-34 Le Grand Marché Rive Sud (Greenfield Park)

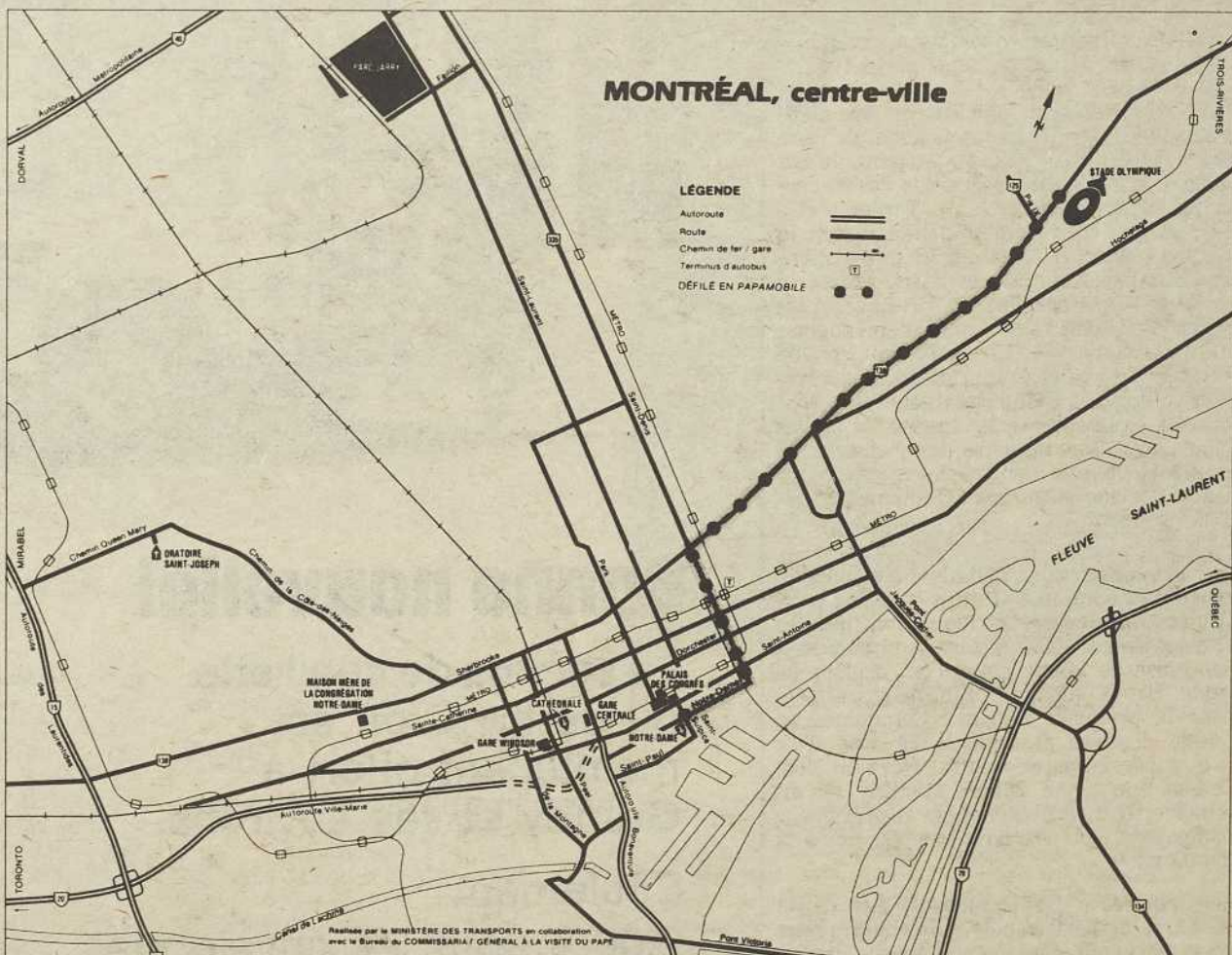
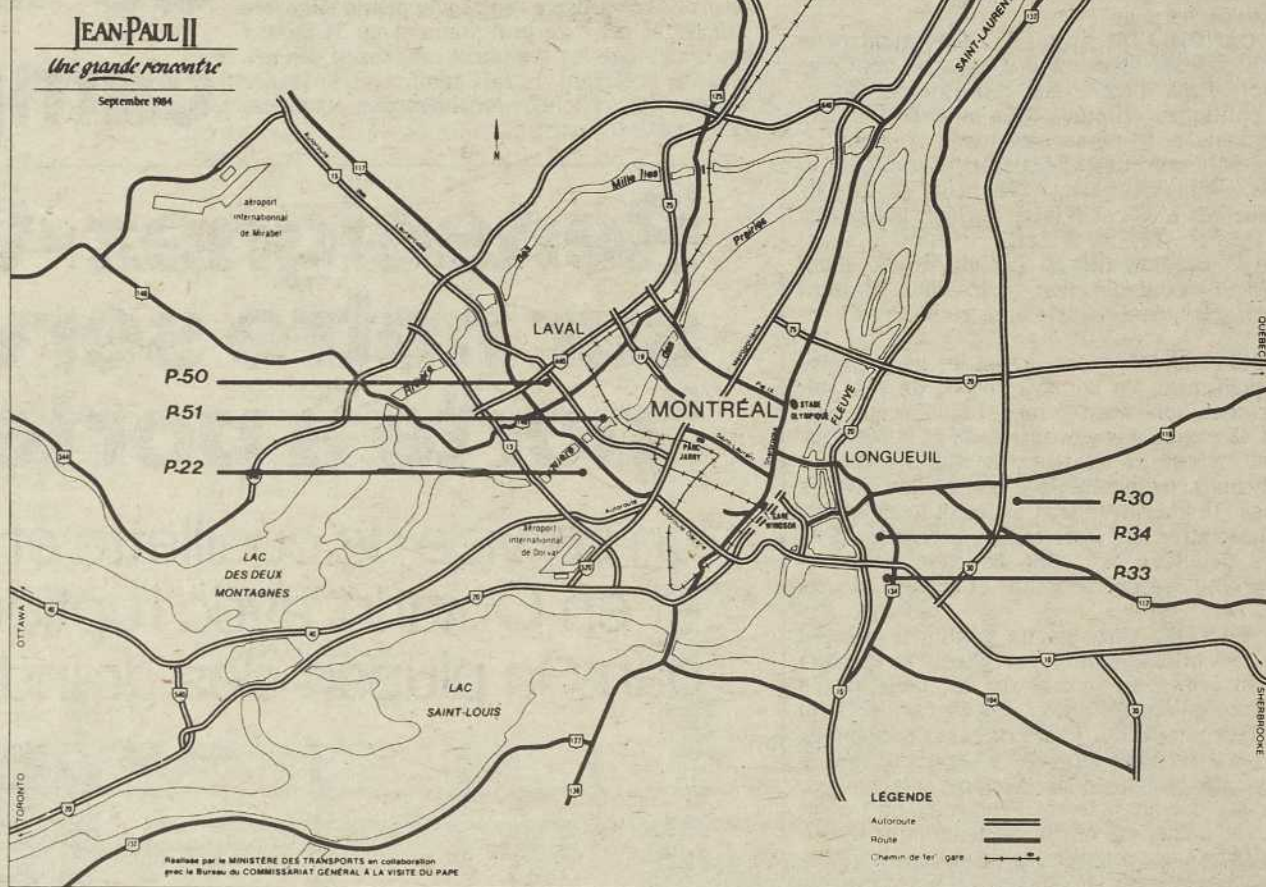
Les navettes vous transporteront jusqu'à la station de métro Longueuil.

Île de Montréal

P-22 Aéroport de Cartierville

Les navettes vous transporteront jusqu'à la station de métro Sauvé.

VOIES D'ACCÈS à la région de Montréal



JEAN-PAUL II

Une grande rencontre

Voies réservées aux autobus, le 11 septembre

Pont Champlain:
Une voie réservée de 5h00 à 7h30 (matin)
Tunnel Hippolyte-Lafontaine:
Une voie réservée de 5h00 à 7h30 (matin)
Pont Vieux:
Entièrement réservée de 6h00 à 10h00.
Une voie réservée, direction nord, de 14h00 à 18h00.

Les navettes

CTCUM (Île de Montréal)
Toutes les lignes régulières vers le Parc Jarry et les principales lignes se rendant au métro seront renforcées. Le métro offrira un service spécial d'heure de pointe de 6h00 jusqu'au début de la messe.

TARIF: Tous les titres habituels. Un laissez-passer pour la journée sera aussi disponible au coût de 2,00 \$.

CTL (Rive-Nord)

Le service régulier est maintenu et un service spécial de navettes assurera une liaison express avec la station de métro Henri-Bourassa.

TARIF: Tous les titres habituels. Un laissez-passer spécial au coût de 1,00 \$ par voyage est aussi disponible au Terminus Laval.

CTRSM (Rive-Sud)

Le service régulier est maintenu et un service spécial de navettes assurera une liaison express avec la station de métro Longueuil.

TARIF: Tous les titres habituels. La tarification est de 1,00 \$.

LA MESSE AU PARC JARRY

Le passeport

Le passeport est **obligatoire** pour la messe. Vous pouvez vous en procurer un **gratuitement** par l'intermédiaire de votre paroisse. Vous devez l'avoir sur vous en tout temps; il vous servira de «guide».

Le site de la messe

Le site est divisé en îlots bien identifiés par un code. Votre passeport contient le code qui vous orientera vers votre îlot d'accueil et il vous donnera accès à tous les services auxquels vous avez droit (santé, sanitaire, etc.). Suivez bien votre code pour obtenir toute information ou tout service. Des couloirs de circulation piétonnière sur le site faciliteront vos déplacements sur le site. Enfin, il est fortement recommandé d'arriver sur le site bien avant l'heure de la messe.

DES CONSEILS UTILES

Apportez avec vous...

Prévoyez un bon chandail, des chaussures de marche et un imperméable, en cas de pluie. * Apportez un goûter léger mais fortifiant. Évitez les aliments qui supportent mal la chaleur et qui risqueraient de vous intoxiquer: oeufs, mayonnaise, fruits de mer, volaille, etc. Bien entendu, un appareil-photo ou des lunettes d'approche vous seront bien utiles!

* N'apportez pas de parapluies: ils gêneraient la vue de vos voisins.

Les enfants

Par mesure de précaution, attachez aux vêtements des enfants une étiquette indiquant leur nom, adresse, numéro de téléphone et le nom d'une personne à rejoindre en cas d'urgence.

Conseils-santé

Si votre santé vous inquiète, consultez votre médecin avant les événements. Si vous devez prendre des médicaments, prévoyez-en une quantité suffisante.

Le Rassemblement des jeunes

(Stade olympique)

Jean-Paul II s'adressera à des jeunes de 15 à 25 ans. Il s'agit d'un événement à «guichet fermé» puisque tous les billets ont été distribués.

Ouverture des portes:	16h00
Pré-événement:	17h30
Événement:	18h30

Le défilé en papamobile

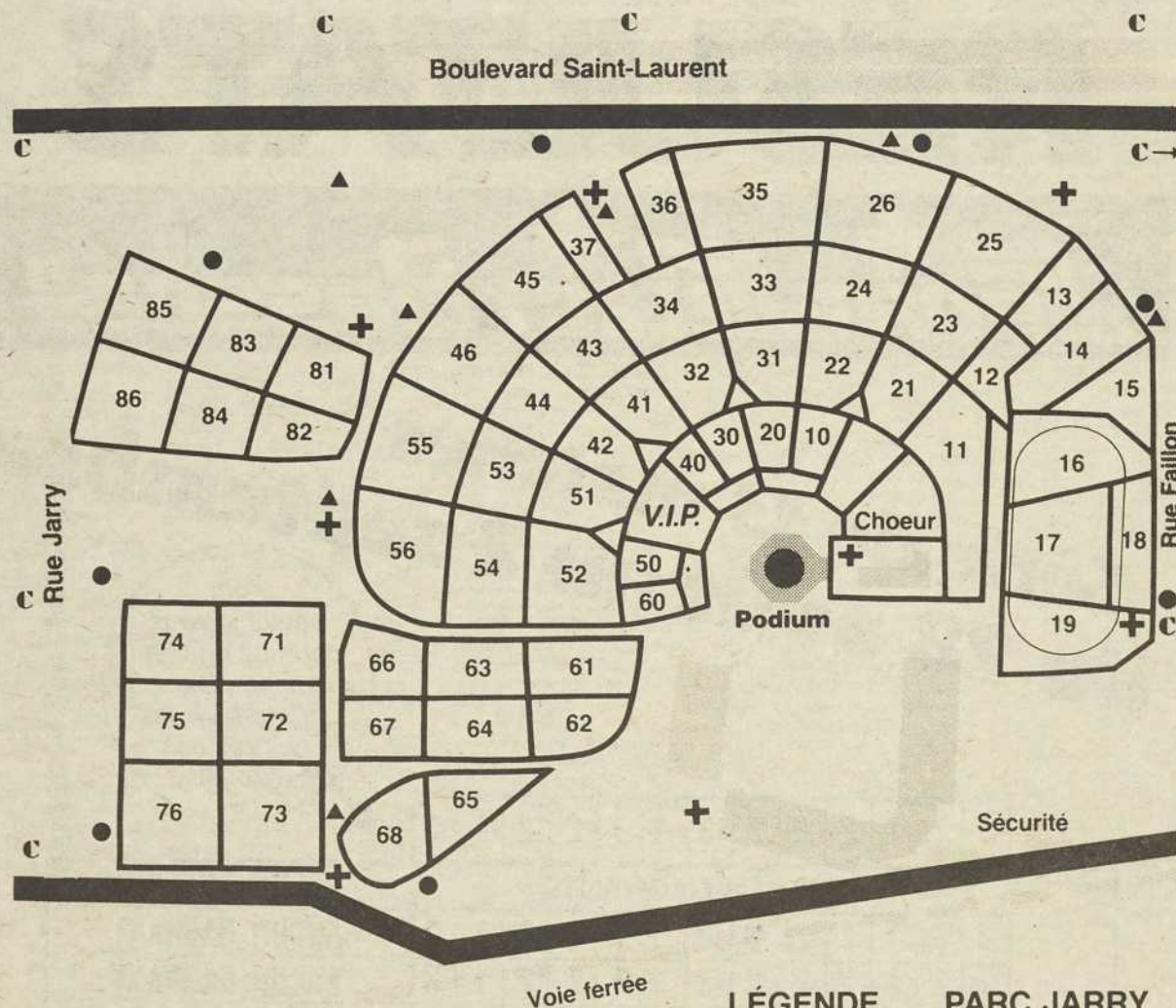
Le défilé officiel du pape Jean-Paul II aura lieu le mardi 11 septembre, à 17h15. Il débutera à la Basilique Notre-Dame pour se terminer au Stade Olympique. Voyez le trajet exact de la papamobile en consultant la carte du défilé.

À noter que la circulation aux abords du trajet du défilé sera contrôlée. Évitez donc de venir sur les lieux en automobile: utilisez plutôt les transports en commun de la ville.

Le train papal

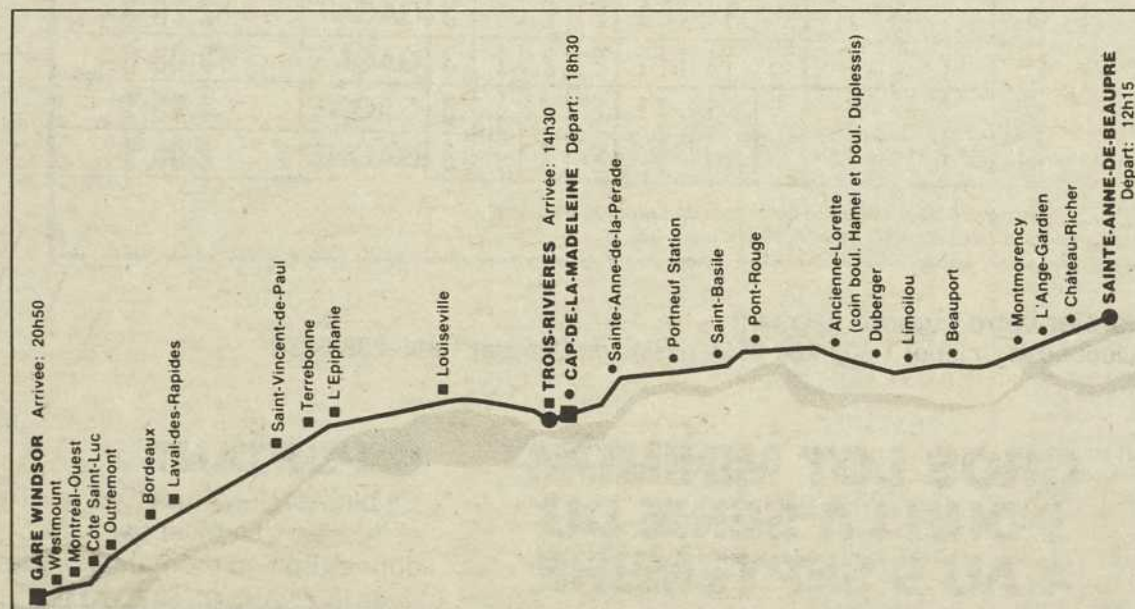
Le 10 septembre, le Saint-Père et sa suite immédiate arriveront à Montréal, en provenance de Cap-de-la-Madeleine, à bord d'un train spécial. L'arrivée est prévue pour 20h50, à la gare Windsor. L'avant-dernière voiture de ce train est pourvue d'une fenêtre observatoire permettant au Saint-Père de voir la foule.

Vous devrez par contre vous tenir à au moins 10 mètres (30 pieds) de la voie ferrée pour bien le voir. De plus, il y va de votre sécurité puisque le train voyagera à grande vitesse.



LÉGENDE PARC JARRY

- + Premiers soins
- C Contrôle des passeports
- ▲ Tente des bénévoles
- Toilettes



ITINÉRAIRE DU TRAIN PAPAL

10 septembre 1984

Pour de plus amples informations, adressez-vous auprès de votre paroisse ou à:
Centre d'organisation de la visite du Pape
420, rue Saint-Paul est
Montréal (Québec)
H2Y 1H4

Info-pape
(jusqu'au 7 sept.
de 9h30 à 16h30)
(après le 7 sept.)

(514) 844-9566
(514) 287-9333

Commissariat général
à la visite du Pape

Québec

Un accident pour le mari d'Anne

CHELTHENHAM (AP) — Le capitaine Mark Phillips, époux de la princesse Anne d'Angleterre, est sorti indemne d'un grave accident de la route qui a fait un blessé.

Sa voiture a été percutée à une centaine de kilomètres à l'ouest de Londres par un véhicule qui essayait de doubler un camion.

Les grands titres

Discovery: sortie pour les toilettes

RÉSULTATS

SPORT-SELECT Baseball

Série de 13 matches
du 28 août au 2 septembre

Pour
savoir si vous
détenez un billet
gagnant, placez-le
ici, vis-à-vis les
chiffres des
résultats.

NUMÉROS GAGNANTS													VALEUR DU PRIX	
3	2	1	2	2	3	3	1	1	2	2	1	3	AUCUN GAGNANT	
	2	1	2	2	3	3	1	1	2	2	1	3	AUCUN GAGNANT	
		1	2	2	3	3	1	1	2	2	1	3	GAGNE	802,20 \$
			2	2	3	3	1	1	2	2	1	3	GAGNE	534,80 \$
				2	3	3	1	1	2	2	1	3	GAGNE	200,55 \$
					3	3	1	1	2	2	1	3	GAGNE	145,85 \$
						3	1	1	2	2	1	3	GAGNE	82,25 \$
							1	1	2	2	1	3	GAGNE	13,05 \$
								1	2	2	1	3	GAGNE	4,25 \$
									2	2	1	3	GAGNE	2,00 \$

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vérifier votre numéro gagnant

(Québec et Ontario) 1-800-268-6650 (Reste du Canada) 1-800-268-6684

**GROS LOT MINIMUM
POUR LA SÉRIE DU
4 AU 9 SEPTEMBRE
4 000 000 \$**

IMPORTANT

En plus des prix indiqués ci-dessus, tout billet gagnant donne droit au montant indiqué dans la **CASE BONI.**

**C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS
BILLETS POUR LA
SEMAINE PROCHAINE**



*Marque officielle - Association olympique canadienne 1967

SportSelect Baseball n'est ni associé ni approuvé par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de baseball.

HOUSTON (AFP) — La NASA n'excluait plus lundi soir une sortie dans l'Espace, mardi, de deux astronautes pour décrocher la gargouille de glace qui bloque l'évacuation des toilettes de Discovery.

Vous devriez préparer dès ce soir les scaphandres spatiaux si une sortie devait être décidée demain, a dit à l'équipage du 3ème cargo de l'Espace, le centre de contrôle de Houston dans une communication radio une heure avant qu'il n'aille se coucher.

Ce problème technique se pose depuis l'après-midi de dimanche à l'équipage et lui a pratiquement interdit toute utilisation des toilettes du bord qui fonctionnent au demeurant très bien. Mais le bloc de glace d'eaux usées qui s'est formé au sortir de la canalisation pèse de 10 à 15 kg et pourrait aller frapper l'empennage ou les capots des moteurs principaux de Discovery et les endommager lors de la rentrée dans l'atmosphère.

La sortie dans l'Espace (EVA, Extra Vehicular Activity) serait toutefois la dernière option qui serait utilisée.

Garneau partira le 1er octobre

HOUSTON (PC) — La mission spatiale Challenger dont, fait partie le Canadien Marc Garneau partira tel que prévu le 1er octobre. Le voyage spatial n'aura aucun objectif militaire et ne coûtera pas un cent aux contribuables canadiens.

Voilà quelques-uns des faits saillants de la conférence de presse tenue hier au centre spatial Johnson de la NASA, situé près de Houston, au Texas, dans le but de faire le point sur la mission à laquelle participera pour la première fois un astronaute canadien.

Etat stable pour l'homme au foie neuf

MONTREAL (PC) — Un homme de 53 ans, qui vit avec un nouveau foie depuis samedi dernier, reposait toujours dans un "état stable" hier à l'hôpital Saint-Luc, à Montréal.

La transplantation hépatique, qui a duré 12 heures, a été réalisée par une équipe médicale composée d'une vingtaine de personnes et dirigée par les docteurs Lester Duguay et Denis Marleau.

Le patient est un homme qui souffrait d'une cirrhose post-nécrotique (non-alcoolique) terminale.

Quant au donneur, il s'agit d'un jeune Américain de 24 ans qui avait été tué dans un accident de motocyclette.

Selon le Dr Duguay, cette première constitue un nouveau départ pour cette forme de traitement qui était demeurée au stade expérimental jusqu'à tout récemment.

L'Inde manque de condoms

NEW DELHI (AFP) — Deux grands groupes industriels japonais aideront la compagnie nationale indienne fabriquant des préservatifs à doubler sa production annuelle, à la suite de la signature, lundi, d'un accord en ce sens à New Delhi.

Mitsui et Okamoto Riken Gomu se sont, en effet, engagées à fournir une assistance technique et scientifique à la compagnie Hindustan Latex, dont la production de nirodh (contraceptifs masculins) devrait ainsi passer de 288 millions à 608 millions d'unités par an.

Ce plan de modernisation, dont le coût est estimé à 14,5 millions de dollars, s'inscrit dans la politique de contrôle des naissances suivie par le gouvernement indien depuis le lancement d'un programme de planning familial en 1952, notent les observateurs.

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 504 RUE LÉGER: maison 28x44, terrain 70x120, 3 ch. à c., salon, cuisine, ch. de bain, s-sol fini, prix à discuter. Jour; 375-4938; après 17h.: 378-2909.

CANTON 1 MILLE DE WATERLOO
Maison neuve avec 5 acres de terrain. Tél. 539-2646

CANTON GRANBY: Grande maison pierre, 2 garages, grand terrain bien aménagé. Prix réduit, faut vendre. Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

MAISON CAMPAGNE: emplacement situé: Ange-Gardien, (12 milles de Granby, 3 milles autoroute 10), bonne maison à 2 étages, garage séparé, grange-étable en très bonne condition, grand terrain. Bon prix. Jour ou soir: 514-372-4323.

MAISON NEUVE au 192 Mailloux, Granby. Taxes minimes. Taux 9 1/2% garanti 3 ans. Prête 1er sept. Tél. 379-9316

VILLAGE DE STE-BRIGIDE d'Iberville; maison 2 étages, 4 c.c. au 2 étage, 2 s. de bain, hangar 30x40; le tout sur terrain 120x120; \$38,000. 293-6916.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

BLOC 14 LOGIS bien situé, condition parfaite, échange possible (bung. hyp. etc.). Rapporte bien. Rendez-vous: Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

CENTRE-VILLE: 4 logis plus local comm. loué notarié, à liquider à bon prix, ne le laissez pas passer. Rendez-vous: Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

DUPLEX - PLUS. 500 pi. hôpital Granby, peut rapporter jusqu'à \$15,240, piscine creusée ciment, 2 garages, description adéquate égal impeccabilité non comparable, unique -- poss. Echange petit bung. près Galeries. "Pis c'est dans l'prix". "STA-QUI LA CHANCE". Rendez-vous: Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

CHERCHE VERGER rentable, maison, bâtiments, région de Granby. Tél. 378-7525

208 TERRAINS À VENDRE

CONTRUISEZ À VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

TERRAINS rue Mailloux, Granby. Sans taxe d'amélioration locale. Prêts à bâtir. Tél. 379-9316

209 FERMES À VENDRE

TERRE de 100 acres dont 70 en boisé, et 30 en prairie, située région de Valcourt. 514-532-2610

210 COMMERCE À VENDRE

COMMERCE avec maison séparée, 3 logis, autres possibilités, Canton, peu de comptant requis. Echange considéré, balance vob. Ca vous créerait une bonne job. Léo Tétrault, Imm. Multi-Plus, 378-8855

225 OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN - PARTIEL 21 ANS ET PLUS
Aimez-vous diriger ou être dirigé? VIE-TAL vous offre l'opportunité d'en faire le choix. Occasion d'affaires dans votre secteur. Formation complète incluse. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Offre limitée. Tél. sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2 PCES
Meublés, chauffés, éclairés Rue Cowie. \$225.

3 1/2 PCES
meublé, grandes pces. Demi s-sol boul. Fortin, \$225. 378-5768 ou 375-3557

3 1/2 tout compris, de \$235 à \$260. Près J.H. Leclerc. Tél. 375-1408. Après 5h: 372-8747

4 1/2 MODERNE, chauff.élect. Centre-ville (près hôpital), \$335 par mois. Tél. 372-4121

APP. 1 1/2 pce, meublé, éclairé, \$175 par mois. Tél. 372-8759

APP. 1 1/2-3 1/2 PCES. Meublé, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie et 4 1/2 non meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 2 1/2, 31 Centre; 3 1/2 au 94 St-Urbain. Tous meublés, chauffés, éclairés. Libres imméd. et 1er sept. Tél. 375-1726, 375-7578.

APP. 2 1/2, 3 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, près Lac Boivin, \$255 par mois. 372-2000 ou 372-5046

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, serv. concierge, stationnement, salle lavage, endroit tranquille. Pour gens respectables, pas d'enfant ni d'animaux. Libre imméd. Tél. 378-7434

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, 1er plancher, meubles colonial. Libre imméd. Près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

APP. 3 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, \$265 par mois. Tél. 372-8759

APP. 3 1/2 pces, rue Evangéline près Galeries Granby. Meublé, chauffé, éclairé. Système balayouse centrale. Prise par auto. \$290 et \$300 par mois. Libres imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés 296 Paré, Granby (près hôpital). Tél. 372-4323.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé 193 Desjardins, libre imm., 378-3472, 372-6034.

APPARTEMENT, grand 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, libre imméd. 375-5750

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

PARÉ ET BOUL. LECLERC: 2 1/2, meublés à neuf, semi-chauffés, semi s-sol, \$190, et \$210, par mois. 372-9094 après 17h.

SI TU VEUX: tranquillité, propriété, sécurité, avec service adéquat, grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, conciergerie, laveuse et sècheuse, pour personne sérieuse seulement. 372-3219 après 17h.

243 MAISONS À LOUER

PETIT BUNGALOW brique 4 1/2 pces, peinturé à neuf, tapis mur à mur, situé 112 Villeneuve. Libre imméd. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

TRES BELLE MAISON de campagne à louer à South Bolton, près grande route. 6 1/2 Pces, meublées. Pour personnes sérieuses. Tél. 1-691-9849, mag. 1-691-7910

244 LOGEMENTS À LOUER

1-4 1/2 NEUF LUXUEUX Grands 4 1/2, libres imméd. Taxes incluses, remise, stationnement. Situés 281-285 St-Charles Sud. 378-4486

1-4 1/2 près Parc Industriel, août gratuit. \$270 par mois. Chauff.élect. Prise d'auto. Tél. 378-6144

1-A-GRANDS 5 1/2 neufs Libres immédiatement. Intercom, plancher béton, près aréna et centre d'achats 372-2474, 54 Fournier, apt.6

205 COWIE: coin St-Joseph, 4 1/2, rénové, armoires en chêne, s. de bain céramique, libre imméd. 375-4656.

3 1/2 non meublé, chauffage élect., inst. lav.séch., demi sous-sol, prise pour auto, déneigement, 622 Ste-Rose. 378-8892.

3 1/2 pces, non chauffé, semi-meublé, \$250. Casier, laveuse-sècheuse sans frais inclus au s-sol. S'ad. 49 Centre app.3. Tél. 372-5199 ou 372-1018

4 1/2 PCES dans bloc neuf de 6 logis, au 185 Delaney. Libres 1er sept. Très belle vue sur lac Boivin. Planchers en béton, intercom, balayouse centrale. Aussi louerai 1er oct. ou 1er nov. Inf. 372-8834, 378-3810

4 1/2, \$396. Poêle, réfrigérateur fournis, eau chaude, taxes d'eau et de vidange, immeuble insonorisé. Piscine, terrain de tennis. 3 1/2, 1er étage, poêle, frigidaire, \$275, 1er Oct. 372-2000

4 1/2, 1er et 2e, libres imm., insonorisé, grand espace vert, service lav.-séch. Au 12 Fournier. 378-7813

4 1/2, CHAUFFÉ, à 21 Blvd. Fortin, 1er sept. et 1er oct; 4 1/2 Roxton Pond; 4 1/2 à 100 St-Urbain, imm. Grand 4 1/2, 133 Drummond, 1er octobre. 375-1726

5 1/2-4 1/2 situés rue Denison, eau chaude fournie. Aussi 4 1/2 sur la rue Drummond. Après 4h. 378-8557.

A GRANBY: 40 Fournier, grand 5 1/2 sur façade, repeint à neuf, bloc récent, libre imméd. 378-4773 ou 469-3372.

A GRANBY: 4 1/2 neufs, rue Leroux, près Fournier, pour 1er oct. Inf. 40 Fournier app.6. Tél. 378-4773 ou 469-3372

A GRANBY: 5 1/2, moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre immédiatement. 534-2729.

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, demi s-sol, \$375 par mois, chauffé, éclairé, libre 1er oct. 84. Personne sérieuse seulement. Inf. 372-0864 après 4h30 p.m.

BEAU GRAND 5 1/2, inst. laveuse-sècheuse. Libre imméd. Tél. 372-6390

COWANSVILLE: Logis neufs 5 1/2 pces, insonorisés, armoires en chêne, espace de rangement à l'intérieur, près centre d'achats. Libres 1er juillet et 1er août. Tél. 375-5334 ou 375-3656

241 APPARTEMENTS À LOUER

FAUT QUE TU VOIS LE NOUVEAU MANOIR près des Galeries Granby, grand libres imméd. et pour 1er oct. Des plus luxueux. Totallement insonorisés. Ex: salon 14x13, cuisine 12x19, chambre des maîtres 13x14, petite chambre 12x10.6. Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

FOSTER logis 4 1/2 pces, \$180 par mois, libre imméd. Tél. 243-0623 ou 539-2646

GRANBY: 5 1/2, à \$325, logement de qualité supérieure à prix réduit, libre imméd. 378-0993 ou 378-1457

GRAND 4 1/2 pces, très propre, libre 1er sept. 1 mois gratuit. Place Youville, Granby. 539-3704 après 4h30

GRAND 4 1/2, 1er plancher, libre imméd. Tél. 372-6478

GRAND 5 1/2, dans triplex, libre 1er sept. 375-5316.

GRANDS 5 1/2 libre 1er août; 4 1/2 pces, libre imméd. Tél. 378-4022

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé près hôpital. Tél. 375-5334 ou 375-3656.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, neufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, face au lac Boivin, 56 rue Cédar, stationnement entretenu. Aussi poêle, réfrigérateur usagés, très bon état; mobilier cuisine en merisier, 2 mois d'usage. Cause: départ. Tél. 378-0814

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, très joli, dans duplex, poêle et frigidaire neufs, inst. lav.-séch., entrée privée, espace de remisage, libre 1er sept., à 7 rue Routhier. 378-2943.

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst. lav.-séch., balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: \$310. libre imméd. et nov. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 5 1/2 pces, situé au 2e étage, dans duplex, construction neuve, n'a jamais été habité, armoires en chêne, tapis mur à mur, foyer, \$450, libre 1er oct. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

LOGIS 5 1/2, à sous-louer, 2 mois gratuits. Situé derrière les Galeries. Libre 1er nov. Tél. 378-1389 ou 372-2568

LOGIS DE LUXE 4 1/2-5 1/2 pces. Site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUFS 3 1/2 meublés ou non, 4 1/2 semi-meublés ou non, libres immédiatement. Inf. 144 Fournier app. 8. 378-9727 378-2344

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION

PENSION pour retraités. Chambre seule. Libre. Auto-nomes. Endroit paisible. Prix modique. Tél. 378-2588

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOT à louer, 14x32, 1 1/2 étages, libre imm., rue Roger. 378-4267, 378-2336.

ENTREPOT 30x40', situé boul. Boivin, \$120, par mois, libre imm. 378-3050.

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX refaits à neuf, à louer pour professionnels: médecin, dentiste ou optométriste. 2 pièces. Chauffé et éclairé. Partiellement meublé. 2 professionnels de la santé déjà en place. Prix compétitif. Pour plus de détails à 372-3761

265 ANIMAUX À VENDRE
300 PONDEUSES prêtes à pondre, \$4.25 chacune. Après 5h à 379-9168.

271 DIVERS À VENDRE
BOIS DE CHAUFFAGE SEC 16 po. Après 5h à 379-9168.

BOIS de pommier sec pour chauffage; bois de grange; 1 table, 4 chaises antiques. Tél. 339-0391

PORTE DE GARAGE 9' large x 7' haut, \$225; Stéréo meuble à vendre. Tél. 378-4544

REFRIGERATEUR 17 pi. et poêle élect.; Lave-vaisselle. Tél. 469-2587

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TV À LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

286 DEMANDE À ACHETER
ACHETERAIS poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, en marche ou non, propres seulement. Tél. 375-6258 ou 378-5446

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
AMPLIFICATEUR 'Roland Jazz Chorus' et 4 pédales Mxr-Boss, \$700. Tél. 372-7455

GRAND CHOIX DE PIANOS usagés, de qualité, d'appartement, 36 po. 42 po. 45 po. Aussi pianos droits 52 po. et plus. Pianos à queue et pianos à rouleaux. De marques reconnues. Tél. 819-838-5085

301 PERSONNEL DEMANDE
ALIMENTATION
Compagnie établie depuis 50 ans, recherche vendeur-distributeur, patates chips, dans Granby et banlieue. Vente aux commerces seulement. Camion fourni par distributeur. Salaire, \$27,000. à \$30,000 en débutant. Possibilité illimitée. 1-800-361-9662, André.

301 PERSONNEL DEMANDE
BARMAN d'expérience demandée à Farnham, travail de soir. Tél. 293-3666

CAMIONNEUR DEMANDÉ travail à temps partiel, peut varier entre 10h et 40h par semaine. Possibilité travail à temps plein dans le futur. Se présenter ou tél. à: Les Machineries Tenco Ltée, 1318 Principale, St-Valérien, Qué. 514-549-2411

COIFFEUSE pour dames demandée à temps plein ou à temps partiel. S'ad. en personne au Salon Figaro, Les Galeries Granby.

GARANTISSONS \$400. à \$500 par semaine; Sec. V, auto. 548-5833.

GERANT DEMANDÉ. Je suis un gars de 30 ans avec beau physique, je m'entraîne depuis 6 mois en vue de faire de la lutte, je recherche un gérant. Si intéressé: 379-5243

INSTRUCTEUR(TRICE) pour danse aérobic. Expérience non requise. Bonne condition physique très importante. Inf. 372-3390

LES REPRÉSENTANTES AVON GAGNENT DE L'ARGENT qui peut servir à acheter une nouvelle voiture, des cadeaux de Noël, à payer le collége des enfants ou à prendre des vacances en février. Obtenez plus de détails en composant dès maintenant 372-4116 Lise Campbell.

PLACIER demandé, du mercredi au samedi, au Bar du Vieux Manoir. Inf. 296-4793 demandez Léo ou Johanne. Aussi serveuse de bar.

REPRÉSENTANTS(ES) en isolation, salaire au-dessus de la moyenne. Auto nécessaire. Travail local ou à Montréal. Tél. 372-5486

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAN d'expérience demandée à Farnham, travail de soir. Tél. 293-3666

CAMIONNEUR DEMANDÉ travail à temps partiel, peut varier entre 10h et 40h par semaine. Possibilité travail à temps plein dans le futur. Se présenter ou tél. à: Les Machineries Tenco Ltée, 1318 Principale, St-Valérien, Qué. 514-549-2411

COIFFEUSE pour dames demandée à temps plein ou à temps partiel. S'ad. en personne au Salon Figaro, Les Galeries Granby.

GARANTISSONS \$400. à \$500 par semaine; Sec. V, auto. 548-5833.

GERANT DEMANDÉ. Je suis un gars de 30 ans avec beau physique, je m'entraîne depuis 6 mois en vue de faire de la lutte, je recherche un gérant. Si intéressé: 379-5243

INSTRUCTEUR(TRICE) pour danse aérobic. Expérience non requise. Bonne condition physique très importante. Inf. 372-3390

LES REPRÉSENTANTES AVON GAGNENT DE L'ARGENT qui peut servir à acheter une nouvelle voiture, des cadeaux de Noël, à payer le collége des enfants ou à prendre des vacances en février. Obtenez plus de détails en composant dès maintenant 372-4116 Lise Campbell.

PLACIER demandé, du mercredi au samedi, au Bar du Vieux Manoir. Inf. 296-4793 demandez Léo ou Johanne. Aussi serveuse de bar.

REPRÉSENTANTS(ES) en isolation, salaire au-dessus de la moyenne. Auto nécessaire. Travail local ou à Montréal. Tél. 372-5486

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

302 TRAVAIL DEMANDÉ
BRIQUETEUR-MAÇON offre ses services pour travaux de maçonnerie. Tél. 263-3302 ou 263-5919

323 COURS PRIVÉS
COURS EN TAXIDERMIE débutants le 17 septembre. Offerts par Artisan Rose-Marie Enr. 2335 rue Dessaulles, St-Hyacinthe. Tél. 773-2454 ou 773-2609

370 AUTOS A VENDRE

CHRYSLER Newport 1975, 4 portes, très bonne condition. 379-5888.
DATSUN 710, 1976, 5 portes, très bons pneus, propre. Après 18h.; 378-9910.

Un plaisir fou sans folie...

Véliciplanchistes! Portez toujours votre vêtement de flottaison individuel lorsque vous êtes sur l'eau.
UN PLAISIR FOU, OUI, MAIS SANS FOLIES...

La Société canadienne de la Croix-Rouge

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645

Les faits d'hier

Le mardi 4 septembre 1984

248e jour de l'année.
Fêtes à souhaiter:
Iris, Irma, Marin, Moïse, Moshe, Rosalie.

1982 — A 15 ans, Jocelyn Muir devient la plus jeune personne à compléter à la nage la traverser le lac Ontario.

1975 — L'Égypte et Israël signent un nouvel accord de paix intermédiaire à Genève.

1974 — Les États-Unis établissent des relations diplomatiques avec l'Allemagne de l'Est.

1971 — Un avion de l'Alaska Airlines s'écrase à Juneau, en Alaska: bilan, 111 morts.

1965 — Albert Schweitzer meurt à l'âge de 90 ans.

1948 — la reine Wilhelmine de Hollande abdique pour raisons de santé.

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
Aux contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

Le rôle d'évaluation pour l'exercice financier 1985 est déposé à mon bureau situé au 110 Principale ouest à Ste-Anne-de-la-Rochelle, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau, soit de neuf (9) heures à seize (16) heures, du mardi au vendredi inclusivement.

Que toute plainte concernant le rôle doit être déposée avant le 1er mai au moyen de la formule prescrite sous peine de rejet à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de renouvellement d'une petite créance, conformément au livre huitième du code de procédure civile.
DONNE à Ste-Anne-de-la-Rochelle, ce vingt-neuvième jour d'août, mil neuf cent quatre-vingt-quatre, Thérèse C. Roberge, Secrétaire-Trésorier

(PC-4299)

345 REPARATIONS D'APPAREILS

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

VENDRE - ACHETER

LA SOLUTION

LES ANNONCES CLASSÉES

Ils sont nés un 4 septembre

François de Châteaubriand (1768-1848).
Le compositeur autrichien Anton Bruckner (1824-1896).

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-02-385-841
DANS LA COUR PROVINCIALE
MATÉRIEL DE L'ESTRIE INC.
Demanderesse
-VS-
LÉO MARCOUX
Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRÉSENT, donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus au 37-A rue Guy à Granby, le 17e jour de septembre 1984, à dix heures de l'avant-midi, savoir:
1 scie à ruban JET, modèle Tps-14, série 0-00068; 1 scie Radial sur table en métal, De Walt 770, 10", de Luxe; 1 press-drill Général; 1 grande sableuse à ruban (3).
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNE à GRANBY, ce 28e jour du mois d'août 1984.

RAYMOND CHABOT,
Huissier.

PC-4290

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 17210
COUR MUNICIPALE
La Ville de Granby
Partie demanderesse
-VS-
Gérard Fillion
partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que le bien meuble et effet mobilier de la partie défenderesse, saisi en cette cause, sera vendu par autorité de Justice le 14 septembre 1984 à 11:00 heures, au domicile du défendeur situé au 171, rue Empire, app. 9, ville de Granby, district de Bedford.
Ledit bien consiste en: 1 automobile Pontiac Ventura 1976, no. série: 2Y27H6W102239.
CONDITION: ARGENT COMPTANT

Cowansville, le 4 septembre 1984.
Jean-Paul Gaumont, Huissier
Téléphone: 1-514-263-0516
PC-4300

LE FEUILLETON

ALICE PARIZEAU CÔTE-DES-NEIGES ROMAN

résumé

Thomas rêve à la neige, à Mado qui a entrepris une campagne en faveur de la vente des obligations de la Victoire à Montréal.

(90)

Le vrai patron

Est-ce qu'elle sait que j'ai vécu dans cette maison, se demande Mado qui relève la tête et plonge son regard dans celui de la Mère Supérieure. Mais au moment où elle s'apprête à lui poser la question, l'autre la devance, comme si elle devinait ce que Mado veut lui demander et ne tenait nullement à lui répondre.

— Je dois vous remercier pour les attentions que vous manifestez à l'égard de nos pensionnaires. Les "Biscuits Bouchés" que vous nous envoyez régulièrement sont délicieux. De ces temps-ci, avec le rationnement du sucre, nous ne pouvons pas donner à nos pauvres sœurs-muettes autant de tartes et de gâteaux qu'à l'accoutumée et vos dons sont particulièrement appréciés par la communauté. Excusez-moi, je reviens dans un instant.

A nouveau seule, Mado a l'impression de revenir en arrière, à cette époque lointaine où dans la même pièce elle rencontrait pour la première fois madame Pouliot. J'ai fait du chemin depuis, se dit-elle et ce n'est pas fini. Je serai riche un jour! Très riche!

La Mère Supérieure revient, suivie de Madeleine, une jeune fille

petite et grosse pour son âge. Ses cheveux noirs sont tirés en arrière et coiffés en chignon, ce qui ne l'avantage pas. Elle se tient devant Mado, la tête légèrement penchée en avant et elle fixe le plancher.

— Etes-vous d'accord pour partir avec moi? lui demande Mado en croyant entendre la voix de Rose Pouliot. Mon petit garçon a deux ans. Il est très gentil. Vous verrez. Vous aurez de bons gages, une chambre et vos dimanches libres.

— Elle n'en demande pas tant, intervient la Mère Supérieure. Comme elle ne connaît personne à Montréal, elle ne saurait où aller. Sa famille habite en Gaspésie.

— Bon, bon, acquiesce Mado. On verra cela plus tard. Voulez-vous partir tout de suite avec moi?

— Oui, bafouille Madeleine, visiblement contente.

— Allez chercher vos affaires, mon enfant, lui ordonne la Mère Supérieure. Il ne faut pas faire attendre madame de Boucherville.

Quand Rose Pouliot est venue me chercher, cela s'était-il passé de la même façon? Mado fouille dans ses souvenirs tout en éprouvant de la pitié pour l'enfant qu'elle était à l'époque. Dans le hall, il y a la rampe d'escalier qui brille comme

autrefois, l'odeur de l'encaustique, le silence de la grande maison et le sourire d'une sœur dont le visage lui semble familier. Mado prend congé de la Mère Supérieure, pousse la lourde porte, fait monter Madeleine dans son auto, se met au volant, tourne la clef, le moteur ronronne et elle croise le regard admiratif de la jeune fille. Rose Pouliot était plus âgée que je ne le suis en ce moment et elle ne conduisait pas, pense Mado en roulant rue Saint-Denis. Son mari ne lui donnait pas assez d'argent, tandis que moi, je suis autonome et libre! Mado sent monter en elle une profonde reconnaissance pour Thomas et une sorte de certitude qui balaie ses craintes. Les hommes ne sont que des grands enfants. Il suffit de savoir s'y prendre, de les persuader qu'ils ont raison et de veiller à ce qu'ils s'imaginent qu'ils décident, tandis qu'en fait ils ne font qu'exécuter ce qu'on leur suggère de faire. Elle saura forcer Adam à accepter de déménager et Joseph signera l'acte d'achat sans se laisser prier. Plus encore, ils seront certains tous les deux que c'est là leur décision et non pas celle de Mado. Au cours de ces longs mois de solitude, où jour après jour elle attendait en vain des nouvelles de Thomas, Mado a appris à dissimuler, à jouer la comédie et à faire marcher l'usine selon ses propres idées. Au début, Joseph osait protester, mais quand Mado, à la suite de ses émissions à Radio-Canada, où elle racontait son départ de Paris et son épique voyage de Londres à Halifax et de Halifax à Montréal, a été invitée à Ottawa, d'où elle est revenue avec plusieurs contrats en poche, il a compris que le vrai patron, ce n'était plus lui, mais elle. Adam, de son côté, a vendu la boulangerie, mais continue de surveiller le boulanger qui l'a achetée puisqu'il le rembourse par versements mensuels. Inquiet de ne pas obtenir son argent, mais surtout incapable de demeurer inactif, Adam passe son temps à déranger le boulanger et à recevoir à sa place les clients à la boutique. En vain, Joseph et Mado s'efforcent de lui confier des responsabilités à l'usine. Il les aide à

l'occasion, mais c'est surtout la boulangerie qui le préoccupe.

La maison de la rue Dorion a été divisée en deux et un mur les sépare maintenant de la boulangerie, ce qui force Adam à passer dans la rue au lieu de s'y rendre, comme autrefois, par l'intérieur, et ce détail, anodin en apparence, a changé sa vie. Inquiet, angoissé, Adam ne cesse de se demander s'il ne devrait pas rompre le contrat, rembourser l'acquéreur et, comme il le répète souvent, "remettre les choses à leur place". Sous ce terme de "remise en place", il y a aussi le retour de Thomas, puisqu'il est persuadé qu'il reviendra, et le changement du mode de vie de Mado qui restera alors à la maison pour s'occuper uniquement du petit Jean. Mado se secoue, regarde la jeune fille assise à côté d'elle et se met à lui expliquer ce qui l'attend.

— J'espère qu'on va déménager bientôt, dit-elle. Pour le moment, je t'emmène rue Dorion, je te laisse avec madame Labonté, une amie, qui va t'expliquer ce que tu dois faire et, dans quelques jours, on avisera. Ne t'en fais pas, tu seras heureuse chez nous. Je te le promets.

Il fait chaud et beau en ce dimanche d'août. Rue Sainte-Catherine, des jeunes gens se promènent sans oser se tenir par la main, des femmes poussent des landaus accompagnées de leurs maris, graves et importants dans leurs vêtements de sortie, quelques hommes en uniforme, et des couples plus âgés qui marchent lentement bras dessus. Ils ont du temps, pense Mado en tournant dans la rue Dorion où elle s'arrête devant la maison, descend et pénètre en courant à l'intérieur. Déjà madame Labonté vient à sa rencontre.

— Ton papa est sorti, dit-elle. Il est allé à la réunion où Maurice Duplessis doit parler des résultats du plébiscite. Je n'aime pas cela, mais je n'ai pu le retenir. Il s'intéresse de plus en plus à la politique. Il m'a parlé d'un nouveau parti qui doit être fondé prochainement. Un parti nationaliste. Le petit dort. Il a

mangé sa bouillie sans rechigner. C'est un ange cet enfant-là et...

— Voici Madeleine. Je viens de l'engager, l'informe Mado en l'interrompant. Je dois me changer et repartir.

— Va, va, ma fille. Tu sais, quand je suis là, tu peux être tranquille. Je vais profiter de ton absence pour montrer à Madeleine sa chambre et pour lui expliquer ce qu'elle doit faire ce soir. Crois-tu qu'il reviendra pour le souper, ce cher Adam de Boucherville?

— J'y compte bien, répond en riant Mado. J'ai à lui parler.

— Oh, Mado, ce que tu peux être belle et sûre de toi, lui lance madame Labonté admirative. Pourvu que tu réussisses à le persuader de déménager. Tu ne peux pas savoir comme j'en ai assez de le voir à la sauvette. Une fois loin d'ici, dans un autre quartier, il finira peut-être par oublier sa boulangerie et par songer à autre chose.

Mado monte au premier, enfle une robe légère à volants, pivote sur ses talons hauts devant le miroir de sa chambre à coucher, envoie un baiser de la main à la photographie de Thomas, placée sur sa table de nuit, redescend et embrasse madame Labonté sur la joue. Elle a rendez-vous avec Léo Durand et elle ne tient pas à le faire attendre. Mado monte jusqu'à la rue Sherbrooke, tourne à gauche, arrive au croisement de la rue Guy et monte la Côte-des-Neiges en ralentissant pour mieux surveiller les numéros des résidences cossues qu'elle dépasse.

Ce livre est disponible sur cassette à la Magnétothèque pour les personnes handicapées de l'imprimé. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

Côte-des-Neiges est publié par les éditions Pierre Tisseyre

prochain
épisode
"La maison
de nos rêves"

Le Festival des récoltes de Ste-Cécile de Milton



Les différents concours, comme le tir au câble, ont attiré beaucoup de participants et de spectateurs au Festival des récoltes de Ste-Cécile de Milton.

Photo Alain Dion

Tout le village y était

STE-CECILE-DE-MI LTON (CD) — Le festival annuel des récoltes de Ste-Cécile de Milton qui a clôturé ses activités hier soir par un gigantesque souper aux hot-dogs, a connu un succès sans précédent, selon les organisateurs.

«On peut quasiment dire que chacun des membres de la paroisse a participé à au moins une activité durant les trois jours» a révélé le président de la fête de ce petit village, M. Yvan Morissette.

Cette année, les activités figurant au programme du festival des récoltes de Ste-Cécile ont été axées plus particulièrement vers les jeunes afin de les faire participer à l'événement parrainé pour la sixième année consécutive par le club Optimiste.

«Par les années passées, nos activités étaient réservées aux adultes. Le club Optimiste faisait plus de profit ainsi car chaque participant déboursait des frais d'inscription alors que cette année, tout le monde pouvait participer et il n'en coûtait rien», a indiqué le président du club Optimiste de Ste-Cécile de Milton, M. Michel Bernier.

Les rencontres amicales entre les équipes improvisées de balle-molle, particulièrement celles opposant les gens du rang Mawcook et les Optimistes ainsi que l'équipe formée de jeunes de neuf à 15 ans ont été la formation du camping Oasis ont su attirer l'intérêt des spectateurs partisans.

Les différents concours de lever de poids, de sciage de bois, de tir au câble et de tracteur ont aussi attiré beaucoup de monde. «Près de 300 personnes à chacune de nos activités», de préciser M. Morissette.

Mais selon ce dernier, c'est la compétition de bicyclette BMX (genre motocross) qui a volé la vedette parmi toutes les activités du week-end. «Des jeunes de partout sont venus participer à cette course. C'était vraiment beau de voir ça, l'esprit de saine compétition qui régnait entre ces jeunes garçons de six à 15 ans.»

Pour ce qui est du souper au poulet braisé qui avait lieu dimanche soir, M. Bernier indique que le record d'assistance enregistré l'an passé a été dépassé. «Nous avons servi plus de 400 personnes. La salle était pleine à craquer et l'ambiance était vraiment formidable.»

Selon les organisateurs, les résidents de Ste-Cécile de Milton sont vraiment très fiers de leur petite fête de village et ils le démontrent en participant en grand nombre. «Quand les premiers jours de septembre approchent, on n'entend parler que de fête dans le village.»

Les décès



BEAUMONT
Mme Médora

Au Centre Hospitalier Hotel de Dieu, Sherbrooke, le 1 septembre à l'âge de 92 ans est décédée Mme veuve Alphonse Beaumont née Médora Viens, demeurant à Sherbrooke. Les funérailles auront lieu mardi le 4 septembre 1984. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10 hrs. Inhumation au cimetière de St-Bernardin.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Mme Marie-Jeanne Lambert, Sherbrooke; Juliette Beaumont, Montréal; son petit fils, Jacques et son épouse

Claudette; quatre petits enfants: Yves, Sylvain, Francine, Patrick; ses neveux et nièces: M. Mme Roger Jolin, Ste-Thérèse de Blainville; M. Mme Hervé Jolin, St-Jean; Famille de Joseph Hébert, Waterloo; Famille de Mme Monique Hébert, Granby; ainsi que autres parents et amis.

(3,4)



GAUDREAU
M. Jean

A Granby le 2 septembre 1984, à l'âge de 74 ans est décédé M. Jean Gaudreau époux de Jeanne Giard, demeurant Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 septembre. Le convoi funèbre partira des

Salons Funéraire
Drummond
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 hrs A.M. Inhumation au cimetière Dufferin.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Rock Gaudreau de Granby; M. Mme Jean Bernard Daudelin (Michèle) de Gati-neau; Mlle France Gaudreau et son ami Gilles Dion de Granby; ses petits enfants: Joel, Pascale, et David, Gaudreau de Granby; sa soeur Mme Rose Fournier de St-Fabien.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marie Luce Gaudreau de St-Fabien; Mme Alphonsine Gaudreau de St-Fabien; Mme Paul Gaudreau de Granby; M. Hermas Giard de Granby; Mme Roger Boisclair de Montréal; M. Mme Jean Normandin de Granby; M.

Mme Jérôme Jobin de Granby; Mme Paul Giard de Granby; M. Mme Normand Giard de Granby; Mme Fernand Giard de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(3,4)



MOREL-PERREAULT
Mme Gabrielle

A Granby, subitement, le 31 août 1984, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Gabrielle Morel Perreault, épouse de Lucien Perreault, demeurant à Granby. Selon ses volontés Mme Gabrielle Morel Perreault ne sera pas exposée; sa dépouille sera incinérée. Une messe commémorative sera célébrée Mardi le 4 septembre, en l'église St-Benoit, à 2 hrs.

Direction:
MAISON FUNERAIRE
GIRARDOT & MENARD
LTEE
170 Dufferin
Granby

Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Richard Perreault, St-Nicolas, Québec; M. Mme Michel Perreault, Fermont, Qué.; M. Mme Hubert Lippé (France) Brampton, Ont.; et ses petits-enfants: Nathalie et Annie Perreault; Alexandre Perreault; Geneviève, Anne-Julie, et Karl Lippé.

Lui survient aussi ses frères et belles-soeurs: M. Mme Gaston Morel, Coaticook; M. Mme Hector Morel, Granby; ainsi que son beau-frère et sa belle-soeur: M. Mme Alfred Pérusse, Montréal; et ses neveux et nièces.

(4)

appel d'offres



Gouvernement du Québec

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 4418(2)-294-845 — Travaux au prix du kilomètre de longueur — Exécution de travaux de drainage dans la branche no 8 du cours d'eau Brandy Brook, en la municipalité du canton de Granby, municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska et circonscription électorale de Shefford.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes: Beauharnois, Brôme-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un cautionnement de soumission au montant de 1,000,00 \$ émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution ou un chèque visé au montant de 500,00 \$ à l'ordre du Ministère des Finances ou sous forme d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond à 5% de la valeur totale du prix du contrat, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.

L'endroit où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission: la Direction de l'Administration des contrats et de la gestion du budget, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Place de Ville no 2, 4^e étage, 1020, route de l'Église, Sainte-Foy, G1V 4P3, tél: 643-2450.

Un versement de 5,00 \$ en espèces ou sous forme de chèque visé ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14h30, bureau de la Direction, Place de Ville no 2, 4^e étage, Sainte-Foy, jeudi, le 20 septembre 1984.

Ferdinand Ouellet,
Sous-Ministre

N-4575

Québec

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot			ABC
SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE	
\$0.60	\$2.40	\$113.00	

Dans les endroits desservis par camelots.

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Il n'y aura vraiment de place que pour vos ambitions, votre travail. Vos relations sentimentales seront toutefois sauvegardées par votre dynamisme et votre bonne humeur. Vous vous sentirez mieux sur tous les plans.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous allez vous améliorer considérablement, vous aurez confiance en vos dons et vos talents. Il n'y aura plus d'hésitation, ni d'indolence. Votre intuition sera doublée de contacts, de relations, d'amitiés précieuses.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Malgré des hauts et des bas, des surprises et une envie de liberté et de changements, votre vie sentimentale sera chaleureuse. La personne qui vous aime fera preuve de simplicité, d'ordre et de mesure. Amour élégant.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Sur le plan amical, il y aura des affrontements qui vous seront pénibles. Sur le plan des amours, ne soyez pas indiscret si la personne qui vous aime ne réagit pas comme vous l'espérez.

LION



du 23 juillet
au 23 août

On se mettra en quatre pour vous faire plaisir. Il y a un succès sentimental pour vous qui pourrait dépasser vos espérances. Vous recevrez de toute façon de multiples preuves d'attachement, d'amour.

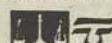
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Votre esprit sera fracassé par des problèmes sentimentaux. Vous aurez tendance à grossir les petits événements. Votre brusquerie n'arrangera pas les choses. La personne aimée ne saura comment réagir devant vos sautes d'humeur.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Des imprévus charmants se présenteront grâce à de nouvelles relations. Sachez recréer des moments de douceur. Intéressez-vous davantage aux problèmes d'autrui, aux idées nouvelles. Une personne frivole vous fera un aveu.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous aurez l'occasion d'influencer la personne aimée dans un domaine qui vous tient à cœur; faites-le gentiment, sans ostentation, et elle sera heureuse d'adopter vos idées. Vous serez moins irrité par les petits problèmes.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vos amours seront marquées par des événements bénéfiques: ou vous ferez une rencontre qui aura d'heureuses conséquences sur votre avenir, ou bien vous trouverez un nouveau rythme de vie. Bonheur paisible.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre vie sentimentale sera agréable et douce; vous aurez la sagesse de renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures. Le climat sera enrichi d'événements heureux. Meilleure entente avec l'être cher.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Climat de sincérité et d'enthousiasme. Ne blessez pas la personne chère par des mots que vous voulez spirituels; soyez plus humble. Détendez-vous et n'exigez pas la perfection qui serait bien ennuyeuse.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Oubliez vos soucis, ne faites pas de drames inutilisés. Soyez spontané et chaleureux, laissez-vous porter par les événements sur le plan sentimental. A ce prix, vous vivrez un amour propice à votre épanouissement. Ne cherchez pas la petite bête.

Le mot mystère

412

8 Lettres

Le mot clef — Baigner

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Astre	Crachin	Gargouille	Mousson	Régimes	Verse
Atre	Dégoir	Giboulée	Nuit	Rentrer	Vider
Avide	Déluge	Goutte	Oter	Saison	
Battante	Doucher	Gouttelettes		Seaux	
Bruine		Gouttière			
		Humide	Pleuvroir		
Cataracte	Ecarté	Humidité	Pluie	Tasse	
Ciré	Ennui		Pluvieux	Torrents	
Courre	Ennuyeux	Inondation	Pluviosité	Tourner	

Solution du problème précédent: Hexagone

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	E	N	R	U	O	T	R	E	R	T	N	E	R	I
2	E	I	U	L	P	R	E	H	C	U	O	D	T	E	H
3	M	T	O	R	R	E	N	T	S	S	I	I	L	T	U
4	X	U	A	E	S	X	U	E	I	V	U	L	P	C	M
5	S	E	M	I	G	E	R	A	A	N	I	E	L	A	I
6	E	C	R	M	E	R	S	M	N	U	N	T	E	R	D
7	T	R	E	E	R	E	O	E	C	N	O	I	U	A	E
8	I	A	E	T	T	U	O	G	U	V	N	D	V	T	T
9	S	C	L	A	S	O	R	Y	E	I	D	I	O	A	N
10	O	H	U	S	A	A	E	R	C	D	A	M	I	C	A
11	I	I	O	S	G	U	S	I	A	E	T	U	R	C	T
12	V	N	B	E	K	E	R	A	R	R	I	H	R	U	T
13	U	G	I	E	R	E	I	T	T	U	C	G	E	R	A
14	L	E	G	U	L	E	D	R	E	E	N	I	U	R	B
15	P	S	E	T	T	E	L	E	T	T	U	O	G	E	R

Clin d'oeil

Le breakdancing sera peut-être un jour au programme des compétitions olympiques. Chose certaine, cette discipline demande un talent et une agilité que peu de personnes possèdent. Les spécialistes et créateurs sont les noirs newyorkais. On les voit maintenant donner des démonstrations un peu partout, comme ce fut le cas il y a quelques jours à Calgary. Scorpio, l'un de ces spécialistes américains donne ici une petite démonstration de son savoir-faire. Sur un plancher ciré, il exécute sur la tête l'une des pirouettes les plus appréciées du public.



Les mots croisés

88-17

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Il inventa la dynamite. — Dernier roi des Lombards.
- Du verbe avoir. — Chiffres romains. — Le roi de la jungle.
- Objet servant aux usages de la cuisine. — Chiffres romains.
- Prénom masculin. — Charpente du corps humain. — Amalgame d'étain.
- Qui a deux côtés égaux. — Conj.
- Assoiffé. — Equerre.
- Nom familier du troupeur américain. — Lettre grecque. — Saison.
- Qui n'a point de reconnaissance. — Rivage de la mer.
- Grande étendue d'eau salée. — Groupe de tribus balkaniques chassées par les Doriens.
- Tentera avec har-

diesse. — Général américain. — Carte à jouer.

- Ouverture par laquelle on introduit l'eau de la mer.
- Produire en envoyant au-dehors. — Suinter.

VERTICALEMENT

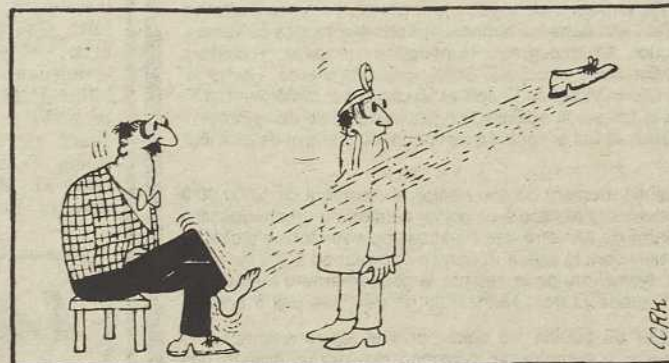
- Atoll de la Polynésie. — Affluent de la Garonne.
- Rivière du nord de la France. — Baguettes sur lesquelles on enfle les harengs.
- Nom collectif des animaux de pâture, dans une ferme. — Jambière d'armure.
- Nom de deux rivières de l'Allemagne orientale. — Petit rongeur.
- Plante textile. — Montagne de Grèce. — Adresse.
- Orateur. athénien. — Altesse Royale.

- Orateur grec. — Ancienne contrée de l'Asie Mineure.
- Rivière d'Alsace. — Jambes, en anglais.
- Ceux qui sont chargés d'adapter le régime alimentaire aux malades.
- Fille d'Inachos. — Cri de guerre des Bacchantes. — Obtenu.
- Sentiment de convoitise. — Volcan actif de la Sicile.
- Inspirer de l'intérêt.

SOLUTION DU PROBLÈME No 88-16

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	C	A	S	S	O	P	R	E	T	
2	A	R	I	S	T	A	G	O	R	A	S	
3	L	I	T	E	T	I	R	E	R			
4	A	S	E	R	I	V	E	I	H	S		
5	I	T	A	L	I	E						
6	N	I	N	A	S							
7	E	O	N	S								
8	N	O	T	E								
9	S											
10	O	R	C	H	I	D	E	E				
11	C	R	E	A	N	C	E					
12	A	R	I	A								

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE





Burlington et Sherbrooke enlèvent aussi des titres au tournoi national de soccer pee-wee

Beaconsfield champion

GRANBY (NSJ) — Les meilleures formations du Québec et des Etats-Unis ont donné un très bon spectacle, lors des finales du tournoi national de soccer pee-wee, qui se sont déroulées hier au stade Napoléon Fontaine.

Dans la catégorie A, Beaconsfield a remporté la première place devant St-Léonard, lors d'un match très mouvementé, 3-1. Les Cosmos ont obtenu la médaille de bronze, en

battant l'équipe de Repentigny 3-2.

Dans la catégorie B, Burlington s'est emparé pour la deuxième année consécutive de la première place, en réussissant à battre l'équipe de Brossard 2-0. Sherbrooke a gagné la médaille de bronze en battant les Cosmos 3-0.

Chez les filles, Sherbrooke a eu gain de cause sur Longueuil 4-2, obtenant ainsi la médaille d'or. Rock Forest en a surpris plusieurs en se méritant la troi-

sième place devant Saint-Georges-de-Beauce.

Tout au long du tournoi plusieurs joueurs se sont fait remarquer par les officiels. En classe A, le meilleur gardien de but, Patrick Rivest (Repentigny); le défenseur par excellence, Carl Daudelin (Cosmos); le meilleur compteur, Michael Sylvestre (Beaconsfield); le joueur le plus utile, Mark Lucas (Beaconsfield), l'équipe la plus disciplinée (Cosmos) et l'instructeur par excellence,

Dick Labrom (Beaconsfield).

En classe B, le meilleur gardien de but, Pascal Martel (Granby); le défenseur par excellence, Benoît Fontaine (Brossard); les meilleurs compteurs, Nicolas Ainmelk et Johnny Tasousis (Sherbrooke); le joueur le plus utile, Eric Parizeau (Repentigny); l'équipe la plus disciplinée, Burlington; l'instructeur par excellence, Jean-Pierre Manes Maestre (Brossard) et le joueur le plus combattif "trophée Stephen

Malue", Shawn Brim (Burlington).

Chez les filles, le meilleur gardien de but, Lyne Turgeon (Loisirs de Granby); le meilleur défenseur, Guylaine Duchesneau (Sherbrooke); le meilleur compteur, Paule Delopinot (Longueuil); la joueuse la plus utile, Isabelle Perreault (Repentigny); l'équipe la plus disciplinée, Repentigny et finalement l'instructeur par excellence, Madeleine Morasse (Longueuil).

Selon René Constantin

Du vrai bon soccer...

par Nathalie St-Jean

GRANBY — Pendant plus de cinq ans, M. René Constantin, homme bien connu à Granby dans le domaine des sports, a vaqué à diverses occupations au sein de l'organisation du tournoi national de soccer pee-wee. Cette année les organisa-

différent. Les jeunes jouaient au soccer comme on joue au hockey. Aujourd'hui nous avons affaire à du vrai soccer et à de vraies équipes bien formées".

Interrogé sur la pratique du soccer chez les jeunes, M. Constantin exprime sa pensée par le commentaire suivant. "Je connais trois avantages majeurs à cette discipline: elle n'est pas dispendieuse, ça ne prend aucune aptitude sportive et tout le monde peut jouer. Le jeune qui veut pratiquer un sport tel que le soccer n'a besoin que d'une bonne paire de jambes et de la volonté. L'important ce n'est pas de gagner, mais bien de participer".

Les organisateurs du tournoi national de soccer pee-wee ont déjà plusieurs années d'expérience dans le domaine et M. Constantin explique le pourquoi d'une telle réussite. "Granby a su marier l'élite à la masse. Je trouve déplorable de voir certains tournois de renommée s'orienter principalement vers l'élite. Un sport prend réellement de l'ampleur lorsque tous les athlètes peuvent participer... pas seulement les meilleurs. C'est dans un tournoi tel que celui de Granby que le jeune peut prendre de l'expérience et apprendre beaucoup. Je suis très fier d'avoir été choisi comme président d'honneur, puisqu'il s'agit d'une compétition populaire reflétant vraiment le sport de demain".



M. René Constantin est très fier d'avoir été choisi comme président d'honneur de la septième édition du tournoi national de soccer pee-wee.

teurs lui ont confié la tâche de présider cette septième édition, bien qu'il ne demeure plus à Granby.

Au dire de M. Constantin "le tournoi va en progressant chaque année. Il y a quatre ou cinq ans, le soccer n'était encore qu'à ses débuts et le jeu était



L'action enlevante qui s'est déroulée du début à la fin du tournoi a semblé plaire au public présent.

(Photo Alain Dion)

Dès l'an prochain

Un tournoi nord-américain

GRANBY (NSJ) — Le tournoi national de soccer pee-wee a pris une telle envolée cette année, que dès l'an prochain la Fédération québécoise de soccer-football a exigé qu'il soit qualifié de nord-américain.

En effet, la septième édition du tournoi Cenpro a accueilli 57 équipes, regroupant ainsi quelque 855 jeunes du Québec et des Etats-Unis. De par ce nombre impressionnant de participants et de sa renommée auprès de la Fédération, le tournoi granbyen est devenu l'événement majeur chez les pee-wees.

M. Renaud Lessard, directeur technique du tournoi, semble satisfait du succès remporté. "Tout s'est déroulé sans anicroche. Si nous avons pu obtenir de si bons résultats au cours des trois jours de compétition, c'est en grande partie à cause des 75 bénévoles qui y ont travaillé. C'est ainsi que l'an prochain, nous nous lancerons dans la galère du tournoi nord-américain. Je suis certain que nous réussirons, car nous sommes habitués à relever des défis de taille chez les Cosmos. Nous formons vraiment une bonne équipe" souligne M. Lessard qui malgré tout commen-

ce à sentir la fatigue des derniers jours.

La compétition s'est avérée de taille au cours du tournoi, puisque sur une possibilité de 105 joutes, seulement sept matchs se sont terminés avant le temps limite (dans les cas de 7 à 0).

Il semble que les autorités municipales aient aussi participé au bon déroulement du tournoi, puisque "les lignes du terrain Napoléon Fontaine n'étaient pas réglementaires et que dans l'espace de cinq heures, tout a été arrangé par les gars de la ville" affirme M. Lessard.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est			
G	P	Moy. Diff.	
Chicago	83	54	609
New York	77	59	566
Philadelphie	73	63	537
St. Louis	68	66	508
Montréal	67	69	493
Pittsburgh	59	78	431

Division ouest			
G	P	Moy. Diff.	
San Diego	78	59	569
Houston	69	68	504
Atlanta	66	70	485
Los Angeles	64	73	467
San Francisco	58	79	423
Cincinnati	57	81	413

Dimanche			
Los Angeles	0	Montréal	4
Chicago	4	Atlanta	2
San Francisco	2	Philadelphie	8
Pittsburgh	1	Cincinnati	7
San Diego	2	New York	3
Houston	1	St. Louis	4
Lundi			
Pittsburgh	3	Montréal	0
Chicago	4	Philadelphie	3
Cincinnati	3	San Francisco	4
New York	2	St. Louis	1
Houston	2	Atlanta	1
San Diego	2	Los Angeles	1

LIGUE AMÉRICAINE			
Division est			
G	P	Moy. Diff.	
Detroit	88	49	642
Toronto	79	58	577
Baltimore	73	62	541
New York	73	63	537
Boston	73	64	533
Cleveland	61	77	442
Milwaukee	56	81	409

Division ouest			
G	P	Moy. Diff.	
Minnesota	69	67	507
Kansas City	68	68	500
Californie	67	68	496
Oakland	64	74	464
Chicago	63	73	463
Texas	61	74	452

LES EXPOS EN CHIFFRES

AU BÂTON						
	AB	PC	CS	PP	CC	BV Moy.
Carter	504	61	149	97	24	1.296
Dawson	441	60	107	67	13	1.243
Dilone	152	23	42	10	1	24.276
Driessen	101	12	26	17	5	0.257
Flynn	331	22	79	15	0	0.239
Francona	214	18	74	18	1	0.346
Gonzalez	3	0	0	0	0	0.000
W. Johnson	2	0	1	0	0	0.500
Raines	518	88	160	52	7	60.309
Ramos	79	8	15	5	2	0.190
Ramsey	52	1	11	2	0	0.212
Salazar	149	12	20	10	0	1.135
Scott	63	8	18	5	0	1.286
Stenhouse	159	14	31	16	4	0.195
Thomas	241	26	62	20	0	0.257
Venable	55	6	15	5	2	1.273
Wallach	495	50	130	68	18	1.263
Wohlford	166	11	43	17	1	2.259

AU MONTICULE						
	G	P	VP	ML	PM	BB RMPM
Grapenthin	0	2	1	10.2	5	3 4.25
Gulickson	10	7	0	184.0	71	26 84 3.47
Hesketh	1	0	0	21.1	4	7 14 1.69
James	6	4	8	81.0	29	35 73 3.22
Lea	15	9	0	121.1	67	66 113 2.84
Lucas	0	3	8	50.2	14	19 40 2.49
Palmer	5	3	0	85.0	36	34 53 3.81
Reardon	5	7	20	76.0	25	35 65 2.96
Rogers	5	13	0	142.0	74	66 54 4.69
Schatzeder	7	5	1	122.0	33	30 75 2.44
Smith	10	11	0	156.0	53	46 87 3.06

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

LIGUE AMÉRICAINE	
Californie (Witt 12-10) vs Cleveland (Schulze 2-5), 19h05	
Baltimore (Boddicker 16-8) vs Detroit (Wilcox 15-7), 19h35	
Minnesota (Schrom 4-7) vs Kansas City (Gubicza 9-11), 19h35	
Toronto (Clancy 10-13) vs New York (Montefusco 2-2), 20h	
Seattle (Beattie 10-15) vs Texas (Hough 14-12), 20h35	
Oakland (McCatty 7-12) vs Chicago (Seaver 12-9), 20h30	
Boston (Nipper 7-5) vs Milwaukee (Cocanower 8-14), 20h30	

LIGUE NATIONALE	
Cincinnati (Soto 13-7) vs San Francisco (Krukow 10-10), 15h05	
Houston (Scott 5-11) vs Atlanta (Brizzolara 1-1), 17h40	
Pittsburgh (DeLeon 6-12) vs Montréal (Gulickson 10-7), 19h35	
Chicago (Sanderson 6-4) vs Philadelphie (Carlton 11-6), 19h35	
New York (Fernandez 4-3) vs St. Louis (Cox 6-10), 20h35	
San Diego (Whitson 13-7) vs Los Angeles (Hershiser 8-7), 22h35	

Seattle 60 77 438 9%			
Dimanche			
Minnesota	0	Toronto	6
Kansas City	6	Chicago	4
Boston	3	Cleveland	8
New York	5	Californie	3
Detroit	6	Oakland	3
Baltimore	4	Seattle	3
Milwaukee	4	Texas	3
(remis, pluie)			
Lundi			
Oakland	8	Chicago	2
Boston	8	Milwaukee	5
Toronto	0	New York	2
Californie	à	Cleveland	
Baltimore	à	Detroit	
Seattle	au	Texas	
Minnesota	à	Kansas City	

Les meneurs

Ligue nationale			
	MJ	AB	P CS Moy.
Gwynn, SD	136	532	83 187 352
Sandberg, Chi	132	547	101 177 324
Puhl, Hou	108	464	69 146 315
Cruz, Hou	136	511	85 160 313
Raines, Mtl	134	514	88 160 311
Hayes, Phi	123	447	71 139 311
Cabell, Hou	109	384	45 119 310
Brenly, SF	122	417	64 129 309
Leonard, SF	122	466	75 144 309
Doublets: Raines, Montréal, 32; Samuel, Philadelphie, 32; Sandberg, Chicago, 30.			
Triplets: Sandberg, Chicago, 17; Samuel, Philadelphie, 15.			
Circuits: Murphy, Atlanta, 28; Schmidt, Philadelphie, 28.			
Points produits: Carter, Montréal, 97; Schmidt, Philadelphie, 91.			
Bats volés: Samuel, Philadelphie, 66; Raines, Montréal, 60.			
Lanceurs (12 décisions): Sutcliffe, Chicago, 13-1, 929, 2.92; Horton, St. Louis, 9-3, 750, 3.38.			
Rebutés: Gooden, New York, 224; Valenzuela, Los Angeles, 203.			
Victoires protégées: Sutter, St. Louis, 37; Orsco, New York, 29; Holland, Philadelphie, 28.			

Barrett, Bos 113 375 47 117 312			
Collins, Tor	105	368	49 114 310
Baines, Chi	124	485	57 149 307
Easler, Bos	130	501	67 154 307
Trammell, Det	118	482	75 148 307
Doublets: Parrish, Texas, 36; Mattingly, New York, 34.			
Triplets: Massey, Toronto, 13; Collins, Toronto, 13; Upshaw, Toronto, 9; Gibson, Detroit, 9; Wilson, Kansas City, 9.			
Circuits: Armas, Boston, 35; Kingman, Oakland, 33; Parrish, Detroit, 29; Thornton, Cleveland, 29.			
Points produits: Kingman, Oakland, 110; Murray, Baltimore, 103; Rice, Boston, 102.			
Bats volés: Henderson, Oakland, 52; Collins, Toronto, 49.			
Lanceurs (11 décisions): Leal, Toronto, 13-4, 765, 3.65; Stieb, Toronto, 14-5, 737, 2.34; Alexander, Toronto, 13-5, 722, 3.26.			
Rebutés: Langston, Seattle, 167; Witt, Californie, 163.			
Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 36; Caudill, Oakland, 27; Hernandez, Detroit, 27.			



COUPE CANADA

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Etats-Unis	1	1	0	0	7	1	2
Canada	1	1	0	0	7	2	2
URSS	1	1	0	0	3	0	2
Tchécoslovaquie	0	1	0	0	3	0	0
RFA	1	0	1	0	2	7	0
Suède	1	0	1	0	1	7	0
Samedi							
Canada 7 RFA 2							
Suède 1 Etats-Unis 7							
Dimanche							
URSS 3 Tchécoslovaquie 0							
Lundi							
Canada vs Etats-Unis							
Mardi							
URSS vs Suède							
(Calgary, 23h)							
Tchécoslovaquie vs RFA							
(London, 19h)							
Jeudi							
Tchécoslovaquie vs Etats-Unis							
(Buffalo, 19h)							
URSS vs RFA							
(Calgary, 19h)							
Canada vs Suède							
(Vancouver, 20h)							

Les compteurs

	B	P	Pts
Gretzky	Can	3	1 4
Bossy	Can	2	0 2
Gartner	Can	2	0 2
Trotter	E.U.	2	0 2
Varnakov	URS	1	1 2
Jensen	E.U.	1	1 2
Messier	Can	0	2 2
Tonelli	Can	0	2 2
Coffey	Can	0	2 2
Johnson	E.U.	0	2 2
Mullen	E.U.	0	2 2
Olczyk	E.U.	0	2 2
Chelios	E.U.	0	2 2

LIGUE JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC	
(Calendrier pré-saison)	
Division Frank-Dilio	
	PJ G P N PP PC PTS
Québec	5 4 1 0 22 17 8
Drummondville	5 3 2 0 31 23 6
Shawinigan	5 2 2 1 34 27 5
Granby	5 2 2 1 24 31 5
Trois-Rivières	6 1 4 1 24 33 5
Chicoutimi	1 0 1 0 0 5 0

Division Robert-LeBel	
	PJ G P N PP PC PTS
Verdun	6 3 1 2 38 30 8
St-Jean	5 1 2 2 27 22 4
Longueuil	4 1 2 1 21 26 3
Laval	5 1 3 1 25 40 4
Plattsburgh	1 1 0 0 6 4 2
Hull	1 1 0 0 7 6 2
Samedi	
Drummondville 4 Québec 5	
Dimanche	
Drummondville 9 Granby 2	
Trois-Rivières 5 Québec 6	
Lundi	
Shawinigan à Laval	
Mardi	
Hull vs Ottawa 67's	



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est	
	G P N PP PC PTS
Toronto	7 2 0 297 199 14
Montréal	3 5 0 208 230 6
Ottawa	3 6 0 206 283 6
Hamilton	1 6 1 170 238 3
Conférence de l'ouest	
	G P N PP PC PTS
Vancouver	7 1 0 205 114 14
Winnipeg	7 2 0 298 184 14
Edmonton	5 4 0 255 260 10
Calgary	3 6 0 171 219 6

Regina 2 6 1 196 279 5			
Dimanche			
Winnipeg	25	Saskatchewan	30
Lundi			
Montréal	à	Hamilton	
Edmonton	30	Calgary	28

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine			
Division est			
G	P	N	PP PC Moy.
Miami	1	0	0 35 171.000
NY Jets	1	0	0 23 141.000
N.-Angleterre	1	0	0 21 171.000
Buffalo	0	1	0 17 21.000
Indianapolis	0	1	0 14 23.000

Division centrale			
G	P	N	PP PC Moy.
Pittsburgh	0	1	0 27 37.000
Cincinnati	0	1	0 17 20.000
Houston	0	1	0 14 24.000
Cleveland	0	1	0 0 33.000

Division centrale					
	G	P	N	PP	PC Moy.
Pittsburgh	0	1	0	27	37 .000
Cincinnati	0	1	0	17	20 .000
Houston	0	1	0	14	24 .0
Cleveland	0	1	0	0	33 .000

Il devait faire exploser les Oilers

MOON n'a rien cassé

HOUSTON (AP) — La stratégie offensive conservatrice choisie pour les débuts du quart-arrière Warren Moon dans l'uniforme des Oilers d'Edmonton est celle qui procurait les meilleures chances de victoire contre les Raiders de Los Angeles, a prétendu hier l'entraîneur-chef Hugh Campbell, qui l'a dirigé pendant plusieurs saisons à Edmonton.

On s'attendait à ce que les Oilers déploient une attaque plus diversifiée avec la venue de l'ancien quart des Eskimos, mais ceux-ci ont opté pour une ap-

proche conservatrice, axée sur le porteur de ballon Earl Campbell, et le résultat a été le même, une défaite de 24-14.

"Nous avons essayé de jouer un match serré, parce que nous croyions pouvoir gagner de cette façon, a déclaré Campbell. Ce n'est pas vraiment mon style mais nous estimions avoir de meilleures chances en laissant les secondes s'écouler".

La stratégie des Oilers a fonctionné pendant deux quarts et ils menaient 7-0 à la mi-temps. Mais les Rai-

ders, les gagnants du Super Bowl, ont ensuite réussi 24 points consécutifs.

Moon a été désigné comme celui dont les talents de coureur et de passeur allaient enfin procurer aux Oilers une attaque explosive.

Moon a bien lancé 29 passes, en complétant 12, mais les Oilers ont semblé presque aussi conservateurs que l'an dernier, lorsqu'ils ont compilé une fiche de 2-14.

L'ailier défensif Lyle Alzado a révélé qu'il avait attendu tout le match que l'attaque

des Oilers se mette en marche.

Moon a pour sa part signalé que l'offensive a souvent hérité du ballon en mauvaise position.

"Je ne voulais pas tenter la passe du fond de notre propre zone, a-t-il dit. Et nous n'avons jamais réussi le jeu qui nous aurait lancé".

A la deuxième demie, les Oilers n'ont jamais pris possession du ballon plus loin que leur ligne de 26 verges.

Mon s'est dit content que l'expérience des Raiders soit maintenant derrière lui.

"Je doute que nous rencontrions une meilleure équipe d'ici la fin", a-t-il déclaré.



Warren Moon s'est rarement inquiété avec les Eskimos d'Edmonton. Mais il aura de quoi penser avec les Oilers de Houston cette saison.

Les joueurs obscurs font la différence

Phil Simms a passé plus de temps à l'hôpital que sur les terrains de football en cinq ans dans la Ligue nationale.

Gerald Biggs et Tod Blackledge, des choix de repêchage hautement cotés, avaient passé la plupart de leur temps sur le banc des joueurs.

Et Jim Jensen, Bobby Johnson et Gary Kubiak? Tous d'obscures figures.

Pourtant, Simms, Biggs, Blackledge et les autres ont été les principales vedettes des matches d'ouverture de la Ligue nationale, en compagnie des deux sensationnelles recrues de la saison dernière, Dan Marino et Mark Duper.

Réserviste de William Andrews à Atlanta après avoir été le deuxième demi-arrière sélectionné au repêchage de 1982, Biggs a finalement eu sa chance quand son coéquipier a subi une blessure au genou qui lui fera rater toute la saison. Tout ce qu'il a fait lors de son premier match a été d'effacer deux records d'équipe d'Andrews en portant le ballon à 34 reprises et en récoltant 202 verges au sol. Les Falcons ont surpris les Saints de la Nouvelle-Orléans 36-28.

Blackledge fut le quatrième choix du repêchage de 1983, par les Chiefs de Kansas City.

Lui aussi s'est fait connaître à cause d'une blessure à un joueur régulier, un pouce brisé qui empêchera le quart-arrière Bill Kenney de jouer en première moitié de saison.

Ses statistiques n'ont rien de spectaculaires, 19 passes complétées en 36 tentatives et 170 verges de gains, mais il a lui-même réussi un touché, a complété une passe pour un deuxième et s'est montré constant dans son travail, avec le résultat que les Chiefs ont défait les Steelers de Pittsburgh 37-27.

Simms, lui, a été spectaculaire et

a enfin donné de la vie à l'attaque des Giants de New York, moribonde depuis le départ de Fran Tarkenton il y a plus de 10 ans.

Commençant un match d'ouverture pour la première fois depuis 1981 (il fut bessé en 1982 et 1983), il a complété 23 de ses 30 passes pour des gains de 409 verges et quatre touchés dans une victoire de 28-27 contre les Eagles de Philadelphie.

Deux des passes de touché de Simms ont été captées par Bobby Johnson, une recrue-joueur autonome de l'Université du Kansas, qui a capté huit passes et gagné 137 verges. Pesant seulement 175 livres, il a été engagé par les Giants après avoir signé un premier contrat avec les Stars de Philadelphie de la USFL.

Jim Jensen, lui, a passé quatre ans dans un rôle d'homme-à-tout-faire avec les Dolphins de Miami: troisième ou quatrième quart-arrière, capitaine des unités spéciales, et même centre réserviste pour les remises au botteur.

Dimanche, il a joué comme flaqueur et a capté deux des cinq passes de touché dans une victoire de 35-17 des Dolphins aux dépens des Redskins de Washington. Mark Duper a fait de même, lui qui, à titre de recrue l'an dernier, est devenu le premier flaqueur des Dolphins à gagner plus de 1000 verges par la passe.

Le quart-arrière Gary Kubiak finalement, un choix de huitième ronde la saison dernière, a quitté le banc des Broncos de Denver après une blessure à John Elway et a entrepris une poussée de 75 verges qui a permis à son équipe de disposer des Bengals de Cincinnati 20-17.

Le touché victorieux a été marqué par Clarence Kay, qui a capté une passe de huit verges de Kubiak.

FAITES L'ÉPICERIE DE VOS RÊVES

REMPLEZ VOTRE PANIER GRATUITEMENT

UNE GRACIEUSE TE DE **La Voix de l'Est** ET DE **provigo** DE GRANBY ET DE COWANSVILLE

Nom:
 Adresse:
 Code Postal:
 Téléphone:

EXTRAIT DES RÈGLEMENTS

1- Le journal La Voix de l'Est, en collaboration avec les supermarchés Provigo Gagnon, offre à ses lecteurs la chance d'effectuer gratuitement deux (2) minutes d'épicerie jusqu'à concurrence de \$1,000.00.

2- Les personnes qui voudront participer à ce concours n'auront qu'à remplir un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone et de le faire parvenir dans une enveloppe à:

Concours "Remplissez votre panier gratuitement"
 a / s: La Voix de l'Est
 136 rue Principale,
 Granby, Québec
 J2G 2V4

Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou être déposés dans la boîte située à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est, ou dans les boîtes situées aux Galeries de Granby, 40 rue Evangéline, Granby ou au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175 Principale à Cowansville, ou dans l'un des quatre (4) marchés Provigo de Granby et de Cowansville.

3- On peut participer à ce concours aussi souvent qu'on le désire à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe et d'utiliser les coupons publiés dans le journal La Voix de l'Est. Aucun fac-similé ne sera accepté.

L-11214

En quart-de-finale à New York **BASSETT opposée à MANDLIKOVA**

NEW YORK (AFP) — La Canadienne Carling Bassett qui aura 17 ans le 9 novembre prochain s'est brillamment qualifiée pour les quarts-de-finale du simple dames des Internationaux des Etats-Unis de tennis au cours desquels elle affrontera la tête de série n.3 du tournoi, la Tchèque Hana Mandlikova.

Bassett a battu, lundi, à Flushing Meadow, sans le moindre problème, la Suissesse Petra Delhees-Jauch (6-1, 6-1), une joueuse issue des qualifications et qui, au premier tour, avait réussi l'exploit de vaincre la Bulgare Manuela Maleeva, n.6.

La championne canadienne a confirmé à l'occasion de cette victoire aisée son retour en forme après avoir été victime d'une mononucléose. Depuis le début du tournoi, elle n'a pas perdu un set en quatre matches.

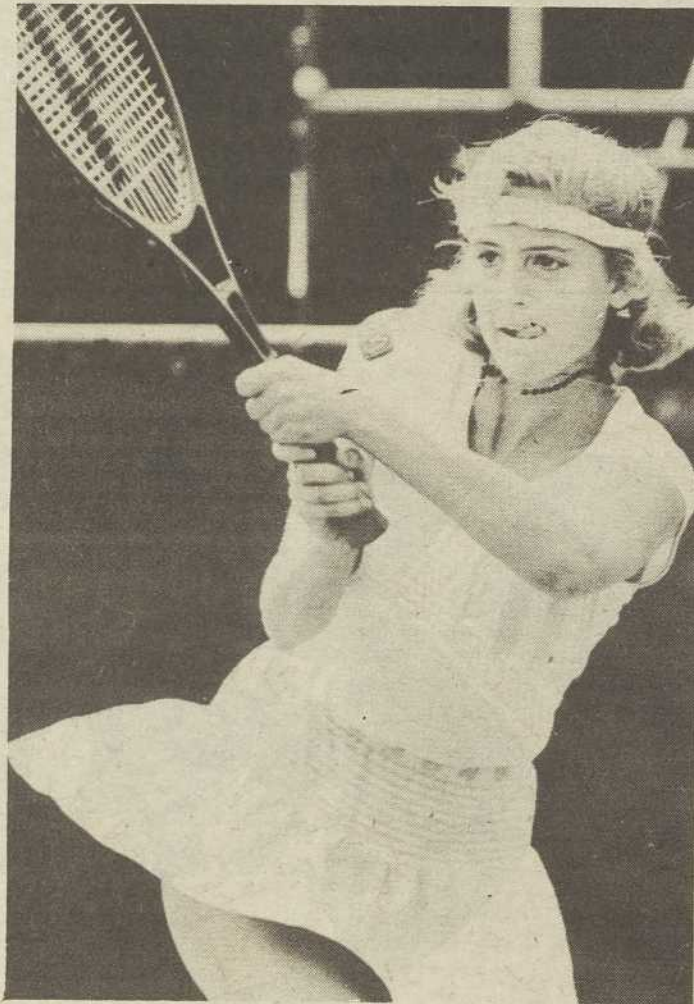
"Mon service est meilleur et je suis maintenant plus agressive au filet. Physiquement, je me sens bien. Je me déplace bien sur le court. Mais je pense qu'après l'US Open, je vais prendre du repos car avec la mononucléose on ne sait jamais. Il peut y avoir une rechute. Je ne veux prendre aucun risque", a-t-elle déclaré lundi après sa victoire.

Mais avant de se reposer, Carling Bassett va devoir se heurter à Hana Mandlikova en quarts de finale, mardi. Ce match contre l'une des joueuses les plus talentueuses du circuit, finaliste de cette épreuve en 1980 et en 1982, sera extrêmement difficile.

Nerfs fragiles

Pourtant, malgré tout son talent, Hana Mandlikova est souvent victime de ses nerfs fragiles. Cela a été encore le cas lundi contre l'Américaine Lori McNeil, 111-ème joueuse mondiale, qui a mené par un set à zéro, avec un break en sa faveur dans le deuxième (4-2). Mais la Tchèque a redressé la situation pour gagner 6-2 dans la troisième manche.

En tout cas, ce résultat est encourageant pour Carling Bassett qui sait que la Tchèque sera accessible.



Carling Bassett a facilement défait Petra Delhees-Jauch pour passer en quart-de-finale.

"Avec Mandlikova, le problème, c'est qu'il n'est pas possible d'adopter un rythme régulier. Elle a beaucoup de talent et elle réussit des coups imprévisibles mais elle en rate aussi... Je sais que ce sera très dur aussi bien physiquement que mentalement", a ajouté la jeune Canadienne qui a déjà rencontré la Tchèque en 1980. A cette occasion, elle s'était nettement inclinée (6-1, 6-1).

Evert et Navratilova en deux sets

Les deux premières favorites ont encore franchi un tour sans perdre un set. Mais l'Américaine Martina Navratilova, tenante du titre, a reçu une réplique plus coriace que prévu de la part de sa compatriote Barbara Potter, n.15 (6-4, 6-4). Quant à l'Américaine Chris Evert-Lloyd, n.2, elle a été accrochée au premier set par sa compatriote Bonnie Gadusek, n.12 (6-4, 6-0).

La jeune Tchèque Helena Sukova, victorieuse de l'Américaine Kathy Jordan au deuxième tour, a encore surpris en battant une autre Américaine, Lisa Bonder, n.9, en trois sets acharnés (4-6, 7-5, 6-4).

L'Américaine Pam Shriver,

n.4, s'est en revanche qualifiée sans mal: son adversaire, l'Américaine Susan Mascarini, souffrant d'une entorse à la cheville droite depuis la veille, a renoncé à disputer ses chances.

En simple messieurs, l'Équatorien Andres Gomez s'est, comme à Paris et à Wimbledon, qualifié pour les quarts de finale. Tête de série numéro cinq, il a battu, lundi, l'Américain Vitas Gerulaitis, n.12, en trois sets (6-4, 7-6, 6-1), après deux premières manches de très grande qualité.

L'Australien Pat Cash, 19 ans, ancien champion du monde juniors, s'est, lui aussi, qualifié en trois sets (7-6, 6-3, 6-1) en se montrant très impressionnant contre l'Américain Greg Holmes. Cash, demi-finaliste cette année à Wimbledon, n'a toujours pas, en 4 matches, perdu un set.

Enfin, le Tchèque Ivan Lendl, finaliste malheureux ces deux dernières années, n'a pas trop souffert pour obtenir sa qualification. Il a battu le Suédois Anders Jarryd, n.14, en trois sets (6-2, 6-2, 6-4). Lendl connaît vraisemblablement plus de difficultés face à son prochain adversaire, Gomez, dans un quart de finale qui s'annonce prometteur.

Match nul de 4-4 pour le Canada

MONTREAL — Equipe-Canada et Team USA ont fait match nul, 4-4, hier soir au Forum de Montréal.

Il a fallu un retour en force des Américains, qui ont inscrit deux buts sans réplique au derniers tiers, dont un avec un peu plus de quatre minutes à jouer, pour procurer un point aux deux équipes.

Rick Middleton, Doug Wilson, Michel Goulet et Glenn Anderson ont marqué pour le Canada.

Rod Langway, qui a réussi le premier but américain, et Larry Robinson ont été choisis les joueurs du match pour chaque équipe.

...

L'entraîneur Glen Sather n'a pas eu le casse-tête de choisir les joueurs formant son alignement en vue du match d'hier soir, puisqu'il y avait deux blessés dans les rangs d'Equipe-Canada.

Le joueur de centre Steve Yzerman et le défenseur Kevin Lowe manquaient en effet à l'appel, parce qu'ils étaient respectivement incommodés par une blessure à la hanche et au genou gauche.

Les deux joueurs ont participé à la séance de patinage d'Equipe-Canada, hier matin, mais ils ont dû abandonner après quelques minutes tellement la douleur était vive.

Yzerman devrait être en mesure de jouer lors du match contre la Suède, jeudi à Vancouver.

Sather a toutefois mentionné qu'il était encore trop tôt pour se prononcer dans le cas de Lowe.

...

Pour combler le vide causé par l'absence de ces deux joueurs, Sather a uni Randy Gregg à Raymond Bourque, à la

ligne bleue, tandis qu'il a muté Mark Messier au centre, entre Dave Anderson et Brian Bellows.

...

Pour sa part, Wayne Gretzky était toujours affecté par une grippe, mais il a néanmoins été en mesure de jouer, hier soir.

...

Du côté américain, le défenseur Tom Hirsch et les attaquants Bob Brooke et David H. Jenson n'ont pas revêtu l'uniforme. On a ajouté le nom du défenseur Mark Fusco.

...

Comme prévu, Bryan Trottier a été accueilli par des huées à son entrée sur la patinoire du Forum pour la séance d'échauffement de la formation américaine.

...

Le patineur de vitesse Gaétan Boucher, médaillé d'or aux Jeux de Sarajevo, a été convié à procéder à la cérémonie de la traditionnelle mise au jeu. Il a évidemment été chaudement accueilli.

...

Il s'agissait du dernier match de la série Coupe Canada 84 présentée à Montréal. Celle-ci se transportera maintenant dans l'Ouest du pays.

Les membres d'Equipe-Canada quittent en effet Montréal ce matin, à destination de Vancouver.

Ils prendront ensuite la route de Calgary afin de bénéficier d'une journée de repos avant le match de samedi, contre la Tchèque. Ce match sera retransmis à la télévision à compter de 19h00 (HAE).

BROCK taille les Concordes en pièces

HAMILTON (PC) — Dieter Brock a lancé deux passes majeures, une à Rocky DiPietro qui établissait un record d'équipe avec une 365e réception, et a marqué un troisième touché lui-même sur une course hier en conduisant les Tiger-Cats de Hamilton à un gain de 30-11 sur les Concordes de Montréal, tout en mettant fin à la plus longue série dédaignées dans la LCF.

Brock a plongé de la ligne d'une verge en brisant une égalité de 3-3 dans le 2e quart, où les Cats ont pris une avance de 18-3 dans la première demie.

La première réception de DiPietro, au début du 3e quart, est

survenue sur une passe majeure de 41 verges de la part de Brock.

Brock a aussi complété une passe majeure de 19 verges à Keith Baker tandis que Bernie Ruoff, en plus de trois transformations, bottait des placements de 21, 28 et 24 verges.

Brian DeRoos a marqué le seul touché des Concordes vers la fin du match, sur une passe de 14 verges du quart-recrue Steve Smith, qui a évolué pendant la deuxième demie après que Turner Gill eut été tenu en échec par la défense des Cats.

Don Sweet, en plus d'une placement de 47 verges au 2e quart, a ajouté une transformation.

Les Expos ne lui arrachent que trois coups sûrs

McWILLIAMS trop fort

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal se sont heurtés hier au meilleur lanceur de la Ligue nationale cette saison, dans une défaite de 3-0 aux mains des Pirates de Pittsburgh, devant une maigre foule de 12,333 spectateurs au stade du Parc olympique.

Inutile de dévorer les pages de statistiques pour trouver le nom de ce lanceur dans la colonne victoires-défaites, puisque sa fiche n'est que de 9-9. C'est plutôt avec sa moyenne de points mérités de 2.41 que le gaucher Larry McWilliams mène la Ligue nationale.

L'histoire de McWilliams cette saison ressemble étrangement à celle de Charlie Lea, des Expos, en pire. McWilliams a dû remporter cinq de ses six dernières décisions, depuis la pause du match des étoiles, pour montrer une fiche de .500.

A ses 13 derniers matches, il a conservé une moyenne de points mérités de 1.70. Mais comme Lea, il a été mal appuyé par les attaquants, subissant six revers par la marge d'un point et deux autres par deux points d'écart.

"C'est frustrant de ne pas être appuyé par l'attaque, mais c'est la même chose pour les autres lanceurs de l'équipe, a dit McWilliams après le match. Nous admettons maintenant, quand nous nous présentons au monticule, que l'équipe ne marquera pas beaucoup de points. Ce se-

rait évidemment une consolation pour moi de présenter la meilleure moyenne de points mérités de la ligue, compte tenu du fait que notre saison est un gâchis".

"Un des bons côtés de McWilliams est qu'il peut lancer après trois jours de repos, a pour sa part indiqué le pilote Chuck Tanner, en faisant l'éloge de son lanceur. Et une des raisons de ses succès est son excellent contrôle".

"Ce fut le spectacle McWilliams aujourd'hui, a quant à lui déclaré le mentor des Expos, Jim Fanning. Nos frappeurs ont eu du mal à le toucher solidement parce qu'il travaille très rapidement. Au point que McSherry (John, l'arbitre du marbre) a dû le ralentir pour permettre à nos frappeurs de se placer correctement dans le rectangle".

Des attaques anémiques

Les chiffres prouvent la véracité des propos de McWilliams, lorsqu'il dit que tous les lanceurs des Pirates ont souffert d'un manque d'offensive cette saison. Depuis la pause

du match des étoiles, ils montrent une moyenne de points mérités collective de 2.83,

mais une fiche de 27-26.

Les lanceurs des Expos chantent le même refrain. Hier encore, Steve Rogers (5-13), Gary Lucas et Jeff Reardon ont limité les frappeurs des Pirates à trois coups sûrs, un de moins que ceux des Expos, mais n'ont pu empêcher l'équipe montréalaise de subir son

69e revers de la saison.

Rogers a concédé les trois coups sûrs, en six manches de travail, mais a aussi donné cinq buts sur balles, ce qui a fait dire à Fanning "qu'il n'était pas le Rogers de ses dernières présences au monticule".

"Il a donné beaucoup de buts sur balles et

n'a retiré qu'un frappeur sur des prises, le lanceur, a expliqué Fanning. Je l'ai laissé dans le match en sixième manche pour qu'il conserve une mince chance de gagner le match".

Rogers a été remplacé par Lucas en septième manche et il s'agissait pour celui-ci d'une première présence au monticule en 12 jours.

McWilliams, de son côté, a limité les frappeurs des Expos à trois coups sûrs en huit manches. Il a été retiré du match en raison d'un léger malaise au bras gauche.

"Ce malaise m'a pris avant le match et il m'a dérangé de nouveau en huitième reprise, après avoir lancé une balle fourchette. J'en ai parlé à Chuck (Tanner) et il n'a pas hésité à me retirer".

Kent Tekulve a terminé le match au monticule et récolté sa 11e victoire protégée.

Les points des vainqueurs ont été le résultat d'un ballon-sacrifice de Marvell Wynne, en troisième manche, d'un mauvais lancer de Rogers (qui a permis à Tony Pena de marquer du deuxième but), en quatrième, et du 15e circuit de Jason Thompson, en sixième.



3

0

PITTSBURGH

	AB	P	CS	PP
Wynne, cc	1	0	0	1
Lacy, cg	4	0	0	0
Mazzilli, cg	3	0	2	0
Ray, 2b	4	0	0	0
Thompson, 1b	4	1	1	1
T. Pena, r	3	1	1	0
Morrison, 3b	3	0	0	0
Frobel, cd	3	0	0	0
Wotus, ac	3	1	1	0
McWilliams, l	2	0	0	0
Tekulve, l	0	0	0	0
Totaux	27	3	3	2

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cc	4	0	0	0
Dilone, cg	4	0	0	0
Dawson, cd	3	0	0	0
G. Carter, 1b	4	0	1	0
Wallach, 3b	4	0	0	0
Ramos, r	2	0	2	0
W. Johnson, 1b	2	0	1	0
Flynn, 2b	1	0	0	0
T. Scott, fs	0	0	0	0
Ramsey, 2b	0	0	0	0
Salazar, ac	2	0	0	0
Wohlford, fs	1	0	0	0
Reardon, l	0	0	0	0
Rogers, l	2	0	0	0
Lucas, l	0	0	0	0
Thomas, ac	1	0	0	0
Totaux	30	0	4	0

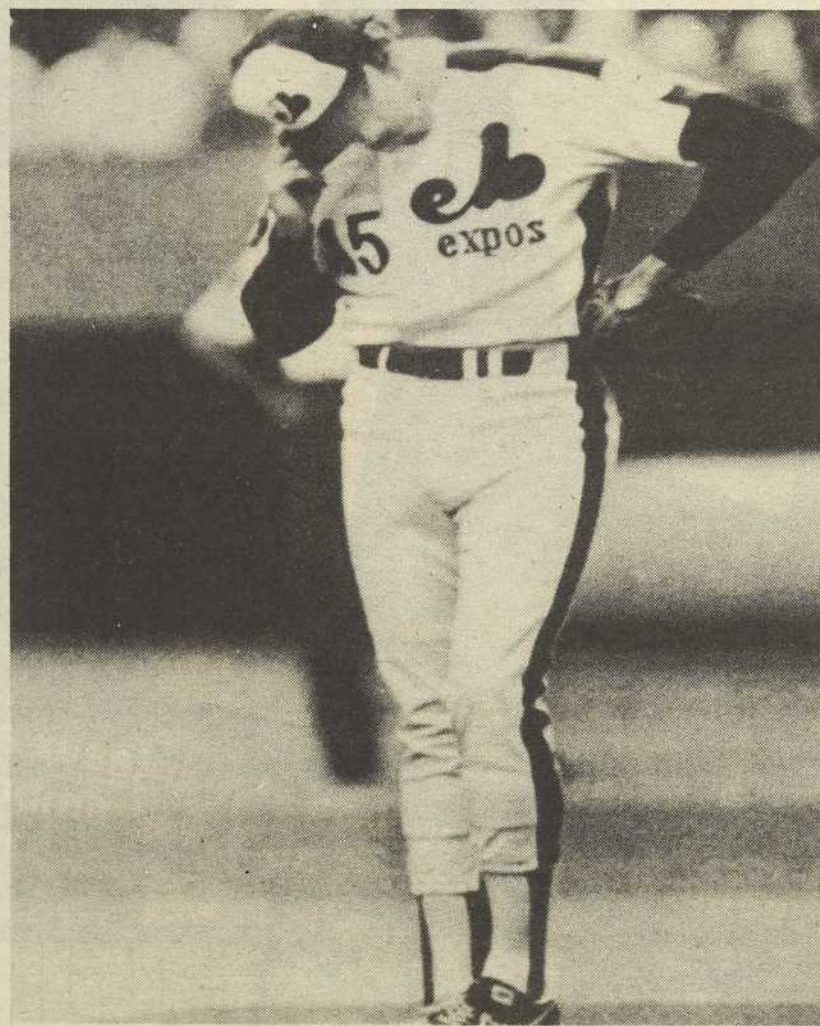
PITTSBURGH 001 101 000 — 3
MONTREAL 000 000 000 — 0
PPV — Wynne (7). LSB — Montréal 6.
Pittsburgh 4, 2B — Wotus, Pena. C —
JThompson (15). BV — Dawson (11).
Frobel (6). S — McWilliams, Flynn. BS
— Wynne.

PITTSBURGH

	ML	CS	P	PM	BB	RB
McWill. G9-9	8	3	0	0	2	0
Tekulve S-11	1	1	0	0	0	1

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers P5-13	6	3	3	3	5	1
Lucas	1	0	0	0	0	1
Reardon	2	0	0	0	0	1
ML — Rogers. T — 2:30. A — 12,333.						



Steve Rogers n'a pas obtenu beaucoup d'appui de la part de ses coéquipiers à l'offensive.

Le cercle vicieux...

MONTREAL (PC) — Après la saison 1983, qu'ils avaient respectivement complétée en deuxième et troisième place au classement de la division Est de la Ligue nationale, les Pirates de Pittsburgh et les Expos ont convenu qu'ils devaient solidifier leur personnel de lanceurs pour être champions en 1984.

L'ex-pilote des Expos, Bil Virdon, a souvent répété au camp d'entraînement qu'il miserait sur une bonne performance de ses lanceurs et une bonne défense pour gagner des matches cette saison.

La direction des Pirates devait penser la même chose puisque cet hiver elle a cédé le frappeur gaucher Mike Easler aux Red Sox de Boston en retour du lanceur gaucher John Tudor et laissé aller Dave Parker, un autre frappeur gaucher de puissance, au marché des joueurs autonomes.

Les Expos ont pour leur part acquis le lanceur gaucher Gary Lucas des Pa-

dres de San Diego et ont envoyé le frappeur gaucher Al Oliver aux Giants de San Francisco, en échange, notamment, des lanceurs droitiers Fred Breining et Andy McGaffigan.

Ce changement de philosophie a donné des résultats contraires à ceux anticipés. Les Expos et les Pirates se retrouvent aujourd'hui aux cinquième et sixième rang de leur division et termineront vraisemblablement la saison ainsi.

Leurs personnels de lanceurs, il est vrai, sont les meilleurs de la Ligue nationale au chapitre de la moyenne de points mérités collective, mais seuls les Dodgers de Los Angeles ont marqué moins de points que les Expos et les Pirates cette saison.

La performance des lanceurs n'est plus aussi importante dans le baseball d'aujourd'hui. La qualité des releveurs et l'opportunisme des attaquants sont devenus l'apanage des équipes championnes.

Manque de clairvoyance

A ce compte, les dirigeants des Expos et des Pirates ont manqué de clairvoyance en échangeant ou en laissant filer des frappeurs gauchers de valeur, une denrée presque aussi rare que les bons releveurs.

Pour la saison 1984, dans la division Est de la Ligue nationale, il faut mettre les bonnets d'âne aux John McHale, Bill Virdon, Harding Peterson et Chuck Tanner et décerner les médailles aux Dallas Green, Jim Frey, Frank Cashen et Dave Johnson.

Le plus drôle (ou le plus triste, si on est fanatique) est que les Expos et les Pirates chercheront cet hiver à échanger des lanceurs, qu'ils ont maintenant en surplus, pour de bons frappeurs.

Ca ressemble étrangement à un cercle vicieux.

EXPOS 84

SPORT O'KEEFE

PITTSBURGH vs MONTREAL

19h20

Gilles Poullot

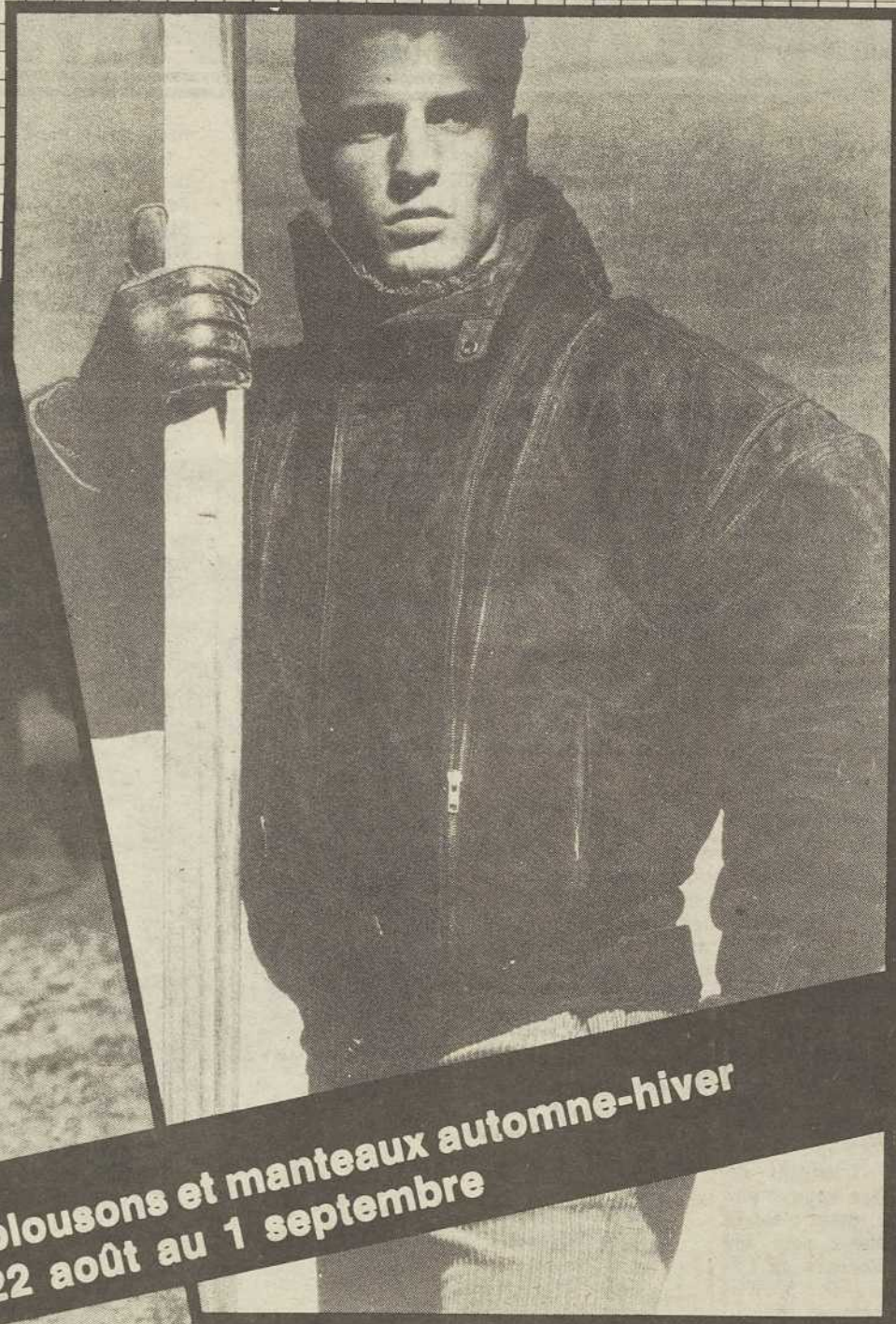
sur les ondes

chef

O'KEEFE

L-11137

Pour l'Automne



10% de réduction sur blousons et manteaux automne-hiver
du 22 août au 1 septembre

Vêtements
Chaussures
Accessoires

